

٦  
أ. شاميلوف

منتدى إقرأ الثقافي  
[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

# حول مسألة الاقطاع بين الكرد

ترجمه وقدم له وعلق عليه

الدكتور كمال فطره أحمد

الطبعة الثانية

( منقحة ومزودة )



أ. شاميلوف

# حول مسألة الاقطاع بين الكرد

ترجمه و قلم له وعلق عليه  
الدكتور كاظم طهراي

الطبعة الثانية

( منقحة ومزودة )

---

مطبعة المجلد

بغداد - ١٩٨٤

**А Ш ШАМИЛОВ**

**К ВОПРОСУ  
О ФЕОДАЛИЗМЕ У КУРДОВ**

صورة طبق الاصل لغلاف الكتاب باللغة الروسية

## مقدمة

### الطبعة الثانية

يوسع الدارس ، والمتبع ان يتلمس حتى اليوم بقايا الفكر  
الاقطاعي ، ومظاهر اجتماعية واقتصادية مختلفة للمؤسسة الاقطاعية  
داخل المجتمع الكردي . ان هذا وحده يكفي لتحديد أهمية  
دراسة « الاقطاع الكردي » ، الموضوع الذي اوليته اهتماما خاصا  
منذ ان باشرت بدراساتي العليا ، فهو يحتل حيزا كبيرا في الرسالتين  
اللتين اعدتهما في تلك السنوات . ومنذ ذلك الوقت جلب بحث  
الكاتب الكردي المعروف أ . شاميلوف ( عهده بي شامو ) « حول  
مسألة الاقطاع بين الكرد » ، الذي ألفه باللغة الروسية ، انتباهي ،  
فقدمت في العام ١٩٧٧ ترجمته العربية الى القراء الكرام . ونظراً  
لاهمية الموضوع ارتأيت ان أنشر طبعة ثانية للكتاب الذي لا يزال  
يحتفظ بمكانة متميزة في حقل الدراسات الكردية رغم مرور حوالي  
نصف قرن على نشره للمرة الاولى .

المرجم



## مقدمة

### الطبعة الاولى

لا يمكن تحديد الاطار الصحيح للاحداث التاريخية لاي مجتمع كان دون فهم خلفيتها بصورة واضحة يمكن معه وضع اليد على الحوافز والمحركات الخفية وراء سيرها وتطورها باتجاه النصر أو الاخفاق • وأول متطلبات ذلك هو تقصي الواقع الاقتصادي - الاجتماعي للشعب المراد دراسة أحداثه في مرحلة تاريخية معينة • وقد غدا هذا الامر بالتدرج حقيقة يؤمن بها معظم المؤرخين الذين يتسعون الى مدارس فكرية مختلفة •

وإذا كان تلخيص الشعب الكردي ما يزال يفتقر الى سلسلة طويلة من الدراسات الجدية لسير أغوار وقائمه في جميع العصور ، فإن الهيكل الاقتصادي - الاجتماعي لهذا الشعب لا يزال يؤلف حقلاً بكرًا ينتظر جهوداً مثابرة ضرورية للغاية إذا أردنا فهم « اللغز » الكردي فهما علمياً صحيحاً • فبالكاد تتجاوز البحوث المكرسة لتحليل هذا الجانب الحساس من حياة الشعب الكردي عدد أصابع اليد الواحدة (١) • حسبنا أن هذه الحقيقة تكفي لوحدها لتحديد

---

(١). تقتصر الدراسات الجدية في هذا المجال على مؤلفات الدكتور شامكر خصباك المعروفة وكتاب الدكتور عبدالرحمن قاسملو « كردستان والاكرد » دراسة سياسية - اقتصادية ، الذي

أهمية كتاب أ. شاميلوف « حول مسألة الاقطاع بين الكرد » ،  
وتكفي ايضا لتحديد حوافز ترجمته (٢) . والواقع اننا اذا اردنا ان  
نفهم التاريخ الكردي في اطار موضوعي لا بد لنا من أن ندرس  
الاقطاع الكردي في اطار واقعي . فأن هذا النظام الاجتماعي يؤلف ،  
بجمع أنواع تشكيلاته البسيطة والمفقدة ، الخلفية الاساسية للجانب  
الاكبر من التاريخ الكردي المعروف . ولا تزال آثار هذا النظام  
ورثة تحتفظ بمواقع قوية في الفكر الكردي (٣) ، ولا سيما في

---

= طبع في الاصل باللغة السلافية ( براتيسلاف ، ١٩٦٤ ) ومن  
ثم ترجم الى عدد من اللغات الاوربية والشرقية ، ورسالة  
الدكتور علي كلاويث « العلاقات الزراعية في كردستان ايران  
المعاصرة » التي دافع عنها في العام ١٩٥٥ في باكو عاصمة  
أذربيجان السوفيتية مع دراسات عدد محدود من المستشرقين  
السوفيت ، وتأتي في مقدمتها مؤلفات و. فيلچيخسكي ( راجع  
الهامش رقم ٦ ) وبحوث قليلة قدمها مؤلفون غربيون مثل كتاب  
فردريك بارث :-

F. Barth, Principles of Social Organization in  
Southern Kurdistan, Oslo, 1953.

(٢) شاميلوف ، حول مسألة الاقطاع بين الكرد ، باللغة  
الروسية ، يريفان ، ١٩٣٦ . نشره كبحث لأول مرة وتحت  
العنوان نفسه في دورية « مشاكل تاريخ مجتمعات ما قبل  
الرأسمالية » ، لينينغراد ، العدد ٩ - ١٠ ، ١٩٣٤ ،  
ص ١١١ - ١٣٤ . ( الترجمة الحرفية لعنوان الكتاب هي :  
« حول مسألة الاقطاع لدى ( او عند ) الكرد » ) .

(٣) الاقطاع ، كما هو معروف ، تكوين اقتصادي ، اجتماعي تمتد  
آثاره الى جميع نواحي حياة الفرد والمجتمع ( بما في ذلك  
أسلوب التفكير والقيم ) في مرحلة تاريخية طويلة الامد .  
وهذا بحد ذاته يجعل من دراسة الاقطاع في مختلف جوانبه  
امرا غير هين . ويمكن لمن يتصدى لمعالجة « الاقطاع الكردي » ،

صورته المبسطة المتجسدة والسائدة حتى اليوم في ريف كردستان •

ان المهمة التي نتحدث عنها ليست بأمر هين • فآن دراسة النظام الاقطاعي وتحديد معالته ، سواء في اطار عام أو في اطار خاص ، هي من القضايا الاجتماعية الحساسة التي يحيط بها قدر كبير من المصاعب والمشاكل الناجمة بالاساس عن تشابه جانب غير قليل من خصائص هذا النظام مع جميع مراحل ما قبل المجتمع الرأسمالي من قبل سيطرة الاقتصاد الزراعي والانتاج الطبيعي ورتابة وسائل الانتاج وتطورها ، وكذلك الاختلاف الين في طبيعة هذا النظام ومراحله حسب مناطق وجوده ، فهي لذلك لا يمكن حصرها في النظام الاقطاعي • ويمتد هذا الاختلاف الى اشكال الارض واسلوب استغلالها والى طبيعة النظام السياسي الاقطاعي وغير ذلك من الامور التي تعقد الى حد كبير مهمة دراسة المجتمع الاقطاعي الذي تدور حوله وحول مراحله حتى اليوم اختلافات في الرأي ونقاشات لتحديد جوانب مهمة منه (٤) •

---

= الموضوع البكر الى حد كبير ، ان يستفيد كثيرا من تجارب الدراسات العلمية للاقطاع في الاصقاع التي تتشابه معها كردستان من حيث ظروف المكان •

(٤) على سبيل المثال نذكر ان الماركسيين الذين درسوا الاقطاع من الناحية النظرية بشكل أشمل من غيرهم لم يتفقوا كليا حول مواضيع معينة لها علاقة مباشرة بهذا النظام الاجتماعي • فلا يزال يدور نقاش علمي واسع بين علماء الاجتماع الماركسيين حول مسألة العلاقات الاقطاعية في بلدان الشرق •

واذا كان مثل هذا الحكم حول صعوبة دراسة الاقطاع شاملا ، فانه بالنسبة للشرق يتخذ طابعا اكثر تعقيدا . وهذا ما حدا بالعديد من المؤرخين الى انكار وجود العلاقات الاقطاعية أصلا في الشرق وذلك على أساس الاختلاف الواضح والحتمي بين المجتمعات الاوروبية والشرقية في العصر الوسيط ، مع العلم ان مثل ذلك التباين في التفاصيل لم يقتصر على الاقطاع بل سبقه واتبعه . فالمجتمعات الرأسمالية والاشتراكية تتشابه فيما بينها وتختلف في آن واحد . تتشابه من حيث النواحي الأساسية التي تحدد الاطار العام لنظمها ، وتختلف بحكم ظروف الزمان والمكان . وبالنسبة للاقطاع فبالرغم من جميع الاختلافات التاريخية المحددة والتباين حسب المكان فان توفر شرطين أساسيين يحددان طبيعة علاقات الانتاج أمر ضروري لاعتبار النظام القائم اقطاعيا ، هما أولا احتكار الطبقة المسيطرة للملكية الارض ، وثانيا استغلال هذه الملكية اقتصاديا على شكل قطع زراعية صغيرة ، أي توفر اقتصاد مستقل لدى الفلاح يرتكز على ملكية المالك الكبير ( الدولة أو الاسياد ) للارض مقابل ريع معين ، وهو ما لم يكن موجودا في المرحلة السابقة .

تتعد مهمة باحث النظام الاقطاعي في الشرق أكثر عندما تستهدف دراسته مجتمعات شبه مغلقة كالمجتمع الكردي سابقا . ومما يزيد من صعوبة البحث ان العلاقات الاقطاعية في كردستان اتخذت اشكالا متباينة للغاية . فمنذ بدايات العصر الوسيط الى ما قبل عقود قليلة كانت تتعايش داخل المجتمع الكردي وحدات مشاعية ، وأخرى

متنقلة تشهد لتوها ميلاد العلاقات الاقطاعية(٥) ، وثالثة كانت مظاهر الاقطاع فيها اقتربت من الكمال لتدخل منذ القرن الماضي مرحلة الانحلال . وقد نجم كل ذلك عن ظروف موضوعية ارتبطت بواقع المنطقة الكردية وطبيعتها اضافة الى ضلالتها وتفاعلها مع المجتمعات الاخرى المحيطة بها والتي قطع جميعها شوطا حضاريا أبعد من المجتمع الكردي نفسه .

من شأن ذلك بدوره تحديد أهمية كتاب «حول مسألة الاقطاع بين الكرد» الذي يدخل في عداد اولى المحاولات العلمية القليلة للخوض في هذا المجال الشائك(٦) . من جانب آخر يعتبر هذا الكتاب مساهمة في سلسلة الدراسات العلمية التي أجراها عدد من العلماء السوفيت بقصد تحليل المجتمعات الرعوية ، ولاسيما في آسيا الوسطى ، وذلك ضمن عمل جاد متعدد الجوانب استهدف تبني

(٥) استغرقت عملية ميلاد العلاقات الاقطاعية ونموها في بعض بلدان الشرق ، بما في ذلك بعض المناطق الكردية ، حوالي عشرة قرون ، مما يؤلف فترة زمنية جدا طويلة اذا ما قورنت بما كان عليه الامر في أوروبا الغربية مثلا .

(٦) هنا لابد من الاشارة بصورة خاصة الى سلسلة البحوث المبكرة التي قدمها المؤرخ - الاثنوغرافي و. فلچيفسكي في هذا المجال من قبيل : « مواد حول تاريخ التشكيلات الاجتماعية في كردستان » ، - « الاثنوغرافيا السوفيتية » ، لينينغراد ، العدد ٦٥-٦٠ ، ١٩٣٢ ، ص ١٢٠-١٤٠ ، « اقتصاد المشاعية الزراعية الكردية المتنقلة في ما وراء القفقاس وما والاها في النصف الثاني من القرن التاسع عشر » ، - « الاثنوغرافيا السوفيتية » ، العدد ٤-٥ ، ١٩٣٦ ، ص ١٣٥ - ١٦١ وغيرها من البحوث . ( راجع كذلك الهامش رقم ٢٥ في موضوع « موقع الاوبا داخل العشيرة الكردية » في القسم التالي ) .

أنجع وسائل التعامل معها (٧) • وقد حاول صاحب الكتاب في ضوء واقع المجتمع الكردي اثبات الموضوعة العلمية التي أثارها العلماء السوفيت في العقد الرابع حول وجود ما أطلقوا عليه اسم « الاقطاع المتقل » (٨) •

(٧) بعد انتصار ثورة أكتوبر الاشتراكية أصبحت دراسة مجتمعات آسيا الوسطى مهمة سياسية - اجتماعية ، إضافة الى كونها مهمة علمية كبيرة • من هنا توجهت أنظار العلماء الى هذه الناحية وتشكلت فرق خاصة لدرس مجتمعات قرغيزيا وغيرها • وامتدت دراسة العلماء السوفيت الى المجتمعات المتنقلة في الخارج أيضا اذ توصلوا الى نتائج متشابهة بالنسبة لقضايا مهمة عديدة في هذا المجال • وقد كرس ف • تاردوف إحدى دراساته للبحث في خصائص علاقات الانتاج بين القبائل المتنقلة في ايران تطرق فيها الى مواضيع معينة تخص المجتمع الكردي ، وقد استند أ • شاميلوف الى بعض من آرائه ( ف • تاردوف ، الخصائص الرئيسية لعلاقات الانتاج بين عشائر ايران ، - مواد عن المشاكل القومية الكولونيالية ، موسكو ، العدد ٣ ( ٩ ) ، ١٩٣٣ ) • كما تطرق ي • ب • بيتروشييفسكي في دراسته عن « الزراعة والعلاقات الزراعية في ايران في القرن الثالث عشر - القرن الرابع عشر » ( موسكو - لينينغراد ، ١٩٦٠ ) الى بعض النواحي المهمة للموضوع نفسه وبحث بدوره عددا من القضايا التي تخص المجتمع الكردي في تلك الحقبة التاريخية •

(٨) وضع هذا المصطلح من قبل ب • فلاديميرتسوف بعد دراسته للكيان الاجتماعي للمفول والتي بين فيها كيف ان التطور الاقطاعي كان هو الاساس في تحريك تاريخ منغوليا خلال الفترة الممتدة بين القرنين الحادي عشر والعشرين ( للتفصيل راجع بحثنا « حول الاقطاع ودراسته في العراق » المنشور في مجلة « آفاق عربية » ، العدد الرابع ، ١٩٧٥ ، ص ٢٢ - ٢٩ ) •

بالرغم من أهمية الكتاب للأسباب التي تطرقنا إليها ، ولما يحتويه من معلومات قيمة واستنتاجات علمية جديرة بالاهتمام والتمعن ، فإنه لا يخلو من عدد غير قليل من النواقص والمآخذ التي نحاول التركيز على أهم جوانبها كما يبدو لنا ، وذلك بقصد تقديم صورة أوضح حول الموضوع •

يأتي التعميم بالاستناد الى الخاص على رأس الثغرات التي تجابه من يحاول دراسة الكيان الاجتماعي والعلاقات الاقتصادية في كردستان • فان معظم الذين بحثوا هذا الموضوع الشائك بنوا اراءهم واستنتاجاتهم على أساس واقع سائد في منطقة كردية محددة ثم حاولوا في الغالب تميمها على رقعة واسعة تضم ، بحكم ظروفها الطبيعية وواقع تاريخها ، شرائح اجتماعية في غاية التباين (٩) • وهذا ما نلاحظه ايضا في كتاب أ. شاميلوف الذي لا يخلو من خلط واضح بين الخاص والعام • ولكن الأمر لم يقتصر بالنسبة للمؤلف على هذه الناحية المبررة الى حد كبير • فهو الى جانب ذلك يختار أحيانا ما هو في صالح الكرد من منطلق نظري صرف • فعلى سبيل المثال انه يحاول دحض ما يذكره س. أ. يكيزاروف (١) من ان الكرد كانوا

---

(٩) ينطبق الواقع نفسه على معظم المجتمعات الإقطاعية الجبلية في العالم ، بما في ذلك المجتمعات الاسكندنافية في العصر الوسيط •

(١٠) س. أ. يكيزاروف من ابرز الاثنوغرافيين الارمن في النصف الثاني من القرن التاسع عشر • كان على اتصال وثيق بالاكراذ ، يجيد لغتهم فترجم نصوصا منها الى اللغة الروسية ووضع بالاشتراك مع ل. پ. زاغورسكي « قاموسا روسيا - كرمانجيا » وآخر « كرمانجيا - روسيا » ( ١٨٩١ ) • درس

في الماضي » يؤلفون جماعات بترياريكية (ابوية) ديمقراطية يتمتع فيها الجميع - الاغنياء كالفقراء - بحقوق متساوية « (١١) \* في الواقع لا يمكن تعميم قول يكيزاروف على كردستان القرن التاسع عشر كلها (١٢) ، ولكن لا يصح ، في الوقت نفسه ، تعميم عكس ذلك على كل المنطقة الكردية التي لم تزل الى عقود مضت من نماذج قريبة لتلك التي يتكلم عنها يكيزاروف (١٣) \*

من المنطلق نفسه يتعد المؤلف في العديد من تقيّماته للهيكل

- 
- = المجتمع الكردي ، خصائصه مع ظروفه الاقتصادية والادارية التي كرس لها العديد من بحوثه ، مثل : « دراسة أنثوغرافية مختصرة لأكراد حاكمية يريفان » ، - « نشرة القسم الشرقي للجمعية الاركيولوجية الروسية الامبراطورية » ، الكتاب الثالث عشر ، الاصدارة الثانية ، تفليس ، ١٨٩١ . راجع مقالة الدكتور عبدالرحمن معروف عن س . ي . يكيزاروف في مجلة « بهيان » ( العدد ٣٤ ، آذار ١٩٧٦ ، ص ١-٤ ) .
- (١١) في ص ١٠ من نص الكتاب .
- (١٢) كان يوجد في بعض المناطق الكردية في اواخر القرن الماضي عدد من اكبر اقطاعيي الشرق ، فان الثروة الشخصية لرئيس عشيرة حيدرآلي كوير حسين باشا كانت تقدر بما لا يقل عن ١٥٠ الف ليرة تركية ، وهي مبلغ ضخم حسب القوة الشرائية السائدة آنذاك ، وكانت تخضع له حوالي ٣٠٠ قرية . اما رئيس عشيرة جيرانلي فقد كان يعمل بأمرته حوالي ٨٠ ألف شخص . وكانت امكانات ابراهيم باشا الملي تقدر بأكثر من ذلك ( عنه راجع الهامش رقم ٦ في موضوع « من خصائص الاقطاع الكردي وبدايات الانفجار » ، في القسم التالي ) .
- (١٣) مثل بعض « المناطق النقشبندية » المحصورة في بادينان وبعض اقسام درسيم وغيرها .

الاجتماعي في الريف الكردي عن الواقع ، بل وحتى عن الاطار العام للمفهوم النظري الذي يهتدى به . ففي كلامه عن «الانقسام الطبقي بين الحراس » التابعين لرؤساء العشائر المتقلة (١٤) تحميل الامر أكثر مما يحتمل . فالظروف الاقتصادية والاجتماعية لكرديستان ، وطبيعة التثقل فيها لم تكن لتسمح ، في الواقع ، بحدوث انفصام مبكر من هذا النوع حتى يمكن التوصل في ضوءه الى مثل هذا الاستنتاج بصورة شاملة . فأقصى ما يمكن التحدث عنه في مثل تلك الحالات هو ظهور اختلافات طفيفة في التملك الفردي والموقع المعنوي المتميز الى حد ما لفئة صغيرة يكون افرادها ممن يثق بهم الرئيس ويعتمد عليهم . وفي كل الاحوال لم يتخذ الانفصام الذي يتحدث عنه المؤلف طابع تناقض ملموس او محرك في معظم المناطق الكردية ، ان لم يكن في كلها . فالعلاقات القطاعية نفسها لم تجتز آنذاك المرحلة التي يحتمل بعدها التناقض بين قطبي المجتمع القطاعي الرئيس - مالك الارض (١٥) ومستغلها .

ومرة اخرى من المنطلق نفسه يتعد المؤلف احيانا عن الواقع في تصويره لعدد من الالتزامات القطاعية . فان جمع «ثلاثة احزمة من الحطب للاقطاعي سنويا » ليس بشيء ذي بال في معظم المناطق الكردية التي تغطيها غابات طبيعية بعضها كثيفة . بينما يؤلف ذلك في رأى أ. شاميلوف «عبئا ثقيلا جدا» (١٦) . وهو يعتبر عدم جلوس

---

(١٤) راجع ص ١٩ - ٢٠ من نص الكتاب .

(١٥) بمفهومها العام - الارض الزراعية والمراعي وغيرها .

(١٦) راجع ص ٢٨ من نص الكتاب .

الاتباع في حضور الآغا من مظاهر التناقض والاختلاف داخل العشيرة ، بينما يرى في « توديع جميع الأسلحة في بعض الأحيان عند الخان أو اليك أو الآغا » مجرد « تعبير عن الطاعة والاخلاص في خدمة رئيس العشيرة » (١٧) . في الواقع يصلح هذا الأخير دليلا أكثر منطقية لتصوير مظاهر الاختلاف والتسلط ، مع ان توديع السلاح بقيمته الاستثنائية بالنسبة للحياة العشيرية أمر حتمته ظروف محددة كالخوف من سرقة ، او استخدامه في غير غرضه الذي يريد . رئيس العشيرة ( كالتأثر مثلا ) .

في هذا المجال ايضا يذكر أ. شاميلوف ان التجار « عقدوا بدورهم وضع كادحي كردستان أكثر فاكتر » ، ودليله على ذلك انهم « كانوا يجبرون الحرفيين الماهرين للعمل من أجلهم » (١٨) . لا ينكر ان التجار عقدوا وضع الفلاح الكردي عن طريق الربا (١٩) وذلك منذ ان بدأ اقتصاد الأخير يخرج من نطاق الانتاج الطبيعي (٢٠) ، الا انهم لعبوا في الوقت نفسه دورا مقدما عندما

---

(١٧) راجع ص ١٩ - ٢٠ من نص الكتاب .

(١٨) راجع ص ٢٧ من نص الكتاب .

(١٩) راجع الهامش رقم ٢٢ في موضوع « موقع الاوبيا داخل العشيرة الكردية » في القسم التالي .

(٢٠) « الانتاج الطبيعي » هو الانتاج الذي يخصص للاستهلاك الذاتي لا للتبادل ، وهو من صفات الحياة الاقتصادية في عهد ما قبل ظهور العلاقات والاساليب الرأسمالية في الانتاج . مع ازدياد التبادل يختفي هذا النوع من الانتاج ليحل محله الانتاج البضاعي . في بعض المناطق المتخلفة من العالم الثالث لا يزال الانتاج الفلاحي يحتل مركزا وسطا بين اسلوبي الانتاج الطبيعي والبضاعي .

تحولوا الى وسيلة تبادل بين الريف والمدينة ، مما أدى الى تنشيط الانتاج الحرفي وازدياد التبادل النقدي • ولو تطور هذا الشيء في مساره الطبيعي لمساعد حتما في تسريع عملية انحلال العلاقات القطاعية وحدوث تحولات داخلية من شأنها تهئية الظروف للانتقال، ولو ببطء ، الى مراحل اجتماعية اعلى • الا ان الاندماج بالسوق الرأسمالية العالمية قد حال دون تحقيق ذلك ، ولاسيما لانه تحول الى ضربة مميتة بالنسبة للانتاج الحرفي • ومما يدحض رأي المؤلف ايضا عدم توفر ادلة تشير الى تدمير الحرفيين او اشتراكهم في الانتفاضات والتحركات الفلاحية التي شهدتها كردستان والتي تطرق المؤلف الى بعض منها باختصار •

لكن يجب ان نشير كذلك الى ان المؤلف بالرغم من كل تأكيده على قضايا « الانفصام الطبقي » داخل العشيرة وبالرغم من تشديده على ذكر مظاهر الاستغلال فيها فانه لم يعط الجواب على سؤال اجتماعي - سياسي مهم هو : هل ومتى وكيف واين تحول الاستغلال القطاعي الى العامل الاساس والحاسم في خلق تناقضات عميقة داخل المجتمع الكردي ، وهل كان بإمكان هذه التناقضات في ظروف كردستان الخاصة خلق الاطار العام للتحرك السياسي داخل المجتمع او في جزء واجزاء منه • لا ينكر ان تحديد هذه الامور بشكل موضوعي يحتاج الى دراسات عميقة في اطر محدودة واخرى شاملة ، كما لا يجوز فصلها عن جميع العوامل التي أثرت ، او كان بإمكانها ان تؤثر في تحديد آثارها سلبا او إيجابا • ولكن مع ذلك كان على المؤلف الذي عاش في الريف، وعاصر الفلاح في مرحلة تغيير

حساسة وشهد أكثر من ثورة وانتفاضة (٢١) ، اعطاء رأي علمي واضح حول هذه المسألة المهمة ، وان لا يقتصر على تقديم صور فولكلورية من الماضي تحتاج ، بالرغم من اهميتها ، الى تقص علمي دقيق .

من المسائل المهمة الاخرى التي يؤاخذ عليها مؤلف كتاب « حول مسألة الاقطاع بين الكرد » رفضه بشكل مطلق لكل ما هو بوجوازي ، بما في ذلك العلم البوجوازي . فان كتاب ب. ليرخ حسب رأي شاميلوف « يعكس السياسة الكولونيالية للدول الاوروبية التي بدأت منذ القرن الثامن عشر بالتغلغل في كردستان » (٢٢) . وب. ليرخ هذا ليس سوى واحد من ابرز مستشرقى القرن التاسع عشر الذين اولوا الدراسات الكردية جانبا كبيرا من اهتمامهم . فقد قضى سنوات عديدة من عمره في خدمة مخرصة للدراسات هذه بحيث كان زملاؤه يطلقون عليه اسم « الكردي الصغير » (٢٣) . وخلال عمله الثمر جمع بيوتر ليرخ ( ١٨٢٨ - ١٨٨٤ ) اسما معظم المؤلفات الغربية في مجال الدراسات الكردية وكرس قبل اكثر من قرن ثلاثة اجزاء من مؤلفاته (٢٤)

---

(٢١) المقصود هو الثورات والانتفاضات التي انفجرت في المنطقة بأسرها والتي كان بإمكانها التأثير على المجتمع الكردي .

(٢٢) راجع ص ٥ من نص الكتاب .

(٢٣) راجع : ب. م. دانتسيك ، الشرق الادنى في العلم والادب الروسي ، باللغة الروسية ، موسكو ، ١٩٧٣ ، ص ٢٢٨ .

(٢٤) ب. ليرخ ، دراسات حول الاكراد الايرانيين واسلافهم الكلدانيين الشماليين ، بطرسبورغ ، الكتاب الاول ، ١٨٥٦ ، الكتاب الثاني ، ١٨٥٧ ، الكتاب الثالث ، ١٨٥٨ .

للبحث عن الكرد وبلادهم فاستحق عن ذلك تقييما عاليا من جانب المستشرقين السوفيت وغيرهم فيما بعد (٢٥) • ومن نافلة القول ان ليرخ لم يفكر اصلا في أي هدف كولونيالي ، لذا فأن ما يؤاخذ عليه ليس ذلك ، انما اجتهاده في اصل الاكراد الذي استهل به شاميلوف كتابه • فهو يعتبر الكلدانيين في الطبعة الروسية من كتابه اسلافا للشعب الكردي ! (٢٦) •

(٢٥) اشادات مصادر عديدة باعمال ليرخ العلمية في مجال الدراسات الكردية • فبعد وفاته في العام ١٨٨٤ اصدرت أكاديمية العلوم الروسية الامبراطورية كراسا عن تاريخ حياته وجهوده العلمية ، اتبعته دراسات اخرى كثيرة تطرق معظمها الى اهتماماته بتاريخ الشعب الكردي ولغته • وقد بلغ اعجاب المتخصص في الدراسات الكردية الدكتور ك.ك. كوردوييف بليرخ حد انه اعتبره « واحدا من اكبر علماء الروس في بداية النصف الثاني من القرن التاسع عشر » ( راجع : ك.ك. كوردوييف ، اعمال ب.بي. ليرخ في الدراسات الكردية • حول مسألة دراسة تاريخ الكرد في روسيا ، في كتاب « دراسات في تاريخ الاسس شرقا الروسي » ، موسكو ، ١٩٥٩ ص ٣٩ ) •

(٢٦) هكذا سمى إيوتير ليرخ الاجزاء الثلاثة من كتابه مع انه قلما يتطرق الى العلاقات التاريخية بين اصل الكرد والكلدانيين • وحسبما يبدو فان ليرخ نفسه احس بسرعة الخطأ الذي وقع فيه ، لذا نراه يصدر الجزئين الاول والثاني من كتابه باللغة الالمانية تحت عنوان يختلف عن عنوانه الروسي ، فقد أطلق عليه بالالمانية اسم « دراسات حول الاكراد والكلدان الشماليين الابرانيين » •

( Forschungen über die Kurden und die iranischen Nordchaldäen ).

والفرق بين العنوانين ، من وجهة نظر علمية بحثة ، كبير وواضح ، وان كان العنوان الالمانى للكتاب يستحق بدوره النقاش العلمي •

وإذا كان للمؤلف بعض التبرير في موقفه ذلك (٢٧) وفي محاولاته المتطرفة لتجسيد وتعميم الاستغلال الاقطاعي والانفصام الطبقي في الريف الكردي ، فانه لا عذر لديه في عدم تطرقه الى الجانب الاسوأ لذلك الاستغلال الذي تجسد ، بصورة خاصة ، في وضع قطاع واسع من الفلاحين الارمن في ظل سيطرة الاقطاعيين الاكراد (٢٨) مما كان يؤلف صورة واضحة لنظام الرق وعلاقاته ، ان لم يكن دائما فعاليا . وهنا يجدر بنا ان نشير الى انه كان في متناول يد المؤلف ثروة غنية من المصادر الاصلية والمتنوعة في هذا المجال ، مما لم يكن في متناول غيره .

ومما دنا بصدد الارمن فان رأيا آخر من آراء أ. شاميلوف يستحق النقاش ، وهو يتعلق بما يذكره عن اكراد مقاطعة يريفان الذين يعتبرهم من سكانها الاصليين . وحجته في ذلك ان « في الاثر

---

(٢٧) كان الخط الفكري العام السائد في الاتحاد السوفيتي آنذاك يتسم بطابع متطرف مناهض لكل ما هو بورجوازي ، بما في ذلك البورجوازية الوطنية للشعوب المكافحة ، وذلك حسب المقولة الستالينية المعروفة : « لقد القت البورجوازية راية النضال » ( ! ) .

(٢٨) تعرض قطاع كبير من الفلاحين الارمن لاتباع انواع الاستغلال من جانب الاقطاعيين الاكراد ، وقد بلغ ذروته في عهد السلطان عبد الحميد . تتوفر مصادر اصيلة مختلفة حول هذا الموضوع بشتى اللغات ، خاصة باللغة الارمنية التي يجيدها المؤلف ( حول الموضوع راجع الفصل الخامس من كتابنا « كردستان في سنوات الحرب العالمية الاولى » ، الطبعة الثانية ، بغداد ، ١٩٨٤ ، ص ٢٣٥ - ٣٠٢ ) .

التاريخي «شرفنامه» (٢٩) اشارة واضحة الى ان اجداد صلاح الدين المنتمي الى عشيرة (راوند) كانوا يتنقلون في القرن العاشر في منطقة دوين القريبة من مقاطعة يريفان «(٣٠) . لكن عراقة شعوب المنطقة واصالتها التاريخية التي تمت جذورها الى عهود ابعد بكثير من اواخر الالف الاول للميلاد تدحض مثل هذا الرأي . فان الواقع القومي والحضاري والديني فرض في القديم حاجزا امام تغفل كردي عميق مبكر يبلغ نقطة بعيدة مثل يريفان التي هي من ابعد اجزاء ارمينيا عن كردستان . والمعلومات الواردة في «اناباسيس» زينفون (٣١) ، والتي تعود الى القرن الخامس قبل الميلاد ، تظهر بوضوح الفاصل الطبيعي القائم بين منطقتي سكنى الكاردوخيين والارمن ، وبشكل كان يحول دون التداخل بينهما» (٣٢) . من هنا فان وجود اقلية كردية في مقاطعة

- 
- (٣٠) راجع ص ٦-٧ من نطش الكتاب .  
 (٣١) عنهما راجع الهامش رقم ١٨ في موضوع « نبذة تاريخية » في القسم التالي .  
 (٣٢) ساعدت المعلومات الواردة في « أناباسيس » على تحديد منطقة سكنى الكاردوخيين القدماء بشكل واضح . يشير صاحب الكتاب زينفون الى نهر كينترينا ( وهو نهر بوتان ، من فروع دجلة الشمالية ) حدا فاصلا بين الارمن والكاردوخيين في القرن الخامس قبل الميلاد ( راجع : زينفون ، أناباسيس ، الترجمة الروسية ، موسكو - لينينغراد ، ١٩٥١ ، ص ١٠٠ - ١٠٢ ، ٢٦٩ ) . من الجدير بالملاحظة والتقدير ان الاستاذ صلاح سعدالله يرى ان من المحتمل ان يكون زينفون قد قصد باسم «كينترينا» واحدا من روافد دجلة الثلاثة : جولميرك أو بوتان أو الخابور ( راجع : زينفون ، مسيرة العشرة الاف عبر كردستان ، ترجمة صلاح سعدالله ، بغداد ، ١٩٧٣ ، ص ٢٦ ) .

يريفان هي نتيجة طبيعية لـ « نظرية الهجرة » التي « يبشر بها المؤرخون البورجوازيون » حسب تعبير شاميلوف ، وهي ( اي تلك الهجرة ) لا تدخل ضمن التحرك السكاني الطبيعي الذي شهدته المنطقة ، بل نجمت عن تغيرات متأخرة نسبيا بحكم عوامل محددة تأتي على رأسها سيادة الاسلام في تلك الاصقاع ، والاضطهاد العثماني هناك فيما بعد .

لم يعط التركيز في البحث المؤلف مجال الكشف بعمق عن قضايا مهمة وردت في الكتاب . ونتيجة للسبب نفسه ينتقل بسرعة ، وحيانا بشكل غير مترابط تماما ، من موضوع الى آخر ، الامر الذي ولد بعض الارتباك في معالجته لعدد من المواضيع الواردة في الكتاب . ويتضح ذلك بصورة خاصة في التعاريف المكررة ، والمختلفة احيانا ، التي يقدمها المؤلف اثناء بحثه عن بعض التشكيلات العشيرية الخاصة من قبيل الـ « اوبا - هوبه » والـ « جول » والـ « بيگار » وغيرها (٣٣) . كما ان المؤلف لم يعط معلومات وافية بطريقة علمية عن المصادر التي يستند اليها والمستشرقين الذين يستشهد بأرائهم او يناقشهم فيها (٣٤) ، مما يجعل فهم بعض الامور الواردة في الكتاب بشكل دقيق امرا صعبا لا بالنسبة للقارئ الاعتيادي فحسب ، بل بالنسبة للمتخصص كذلك . وقد حاولنا ملء هذا الفراغ في حدود المستطاع .

---

(٣٣) ترد تعاريف هذه التشكيلات في متن الكتاب نفسه .  
(٣٤) على سبيل المثال يشير المؤلف في ص ٦ الى اسم مؤلف هو شوبين بشكل مجرد ، اي دون ان يذكر اسمه كاملا او يشير الى المصدر الذي اقتبس منه رأيا من آرائه حول الاكراد .

توجد في كتاب « حول مسألة الاقطاع بين الكرد » قضايا  
اخرى تستحق النقاش والتوضيح رأينا من الانسب حصرها في  
التعليقات التي الحقناها بمتن ترجمته • وهي بمجموعها لا تنتقص  
من اهمية الكتاب العلمية كمحاولة رائدة لا تخلو من عمق نظري  
وطافحة باستنتاجات ومعلومات مهمة بإمكانها اعطاء صورة جيدة عن  
المجتمع الاقطاعي الكردي • وقد اسهمت حياة المؤلف كعامل  
زراعي ، واختلاطه في طفولته وشبابه بالعشائر ، واطلاعه الواسع على  
الفولكلور الكردي ، في تعرف صاحب الكتاب عن كتب على قضايا  
كثيرة •

### نبذة من تاريخ حياة المؤلف

ولد عرب شامويشيج شاميلوف ( عهده بي شامو ) في ٢٣ كانون  
الثاني من العام ١٨٩٧ في قرية سوسوز بمنطقة قارص • « كان  
والدي ينتمي الى طائفة الشيوخ اليزيدية ، الا انه لفقره اضطر الى  
ان يعمل راعيا لدى اثرياء شعب الارمن واليونان والأتراك » - هكذا  
يصف المؤلف اتمائه العائلي (٣٥) • جابه الفقر شاميلوف منذ نعومة  
اظفاره ، فاضطر الى ان ينزل الى ميدان العمل لمساعدة والده راعيا ،  
ثم انتقل الى قرية الكسندروف حيث عمل ودرس في مدرستها •  
واشتغل فيما بعد عاملا في احد معامل المنطقة نفسها •

---

(٣٥) جاء ذلك في رسالة خاصة بعثها أ. شاميلوف للمترجم فيها ملخص  
تاريخ حياته • استند المترجم في رواية تاريخ حياة شاميلوف  
الى ما ورد في تلك الرسالة وما رواه له في لقاءاتهما •

بعد اندلاع نيران الحرب العالمية الاولى توغلت القوات الروسية في الاراضي العثمانية والایرانية ، واحتكت بالاكراذ مباشرة في العديد من المناطق ، فظهرت امام شامو فرصة العمل مترجما لدى احدى القطعات العاملة في هذه الجبهة براتب شهري قدره ٢٥ روبلا • الا انه فصل بعد عامين من عمله هذا فانتقل الى بلدة ساري قاميش ليشغل عاملا من جديد • وكما يقول بنفسه انه احتك هناك لأول مرة بالمنظمات الثورية السرية العاملة في المنطقة ، مما عرضه للاعتقال في اوائل العام ١٩١٧ • يعلق شامو باستهزاء على ما حدث له في الاعتقال فيقول : « عندما علم رجال الجندرمة بأنني كردي ، والكردي في رأيهم لا يمكن ان يصبح بلشفيًا ، افرجوا عني بعد ان اشبعوني ضربا على طريقة الإوباش المتخلفين » •

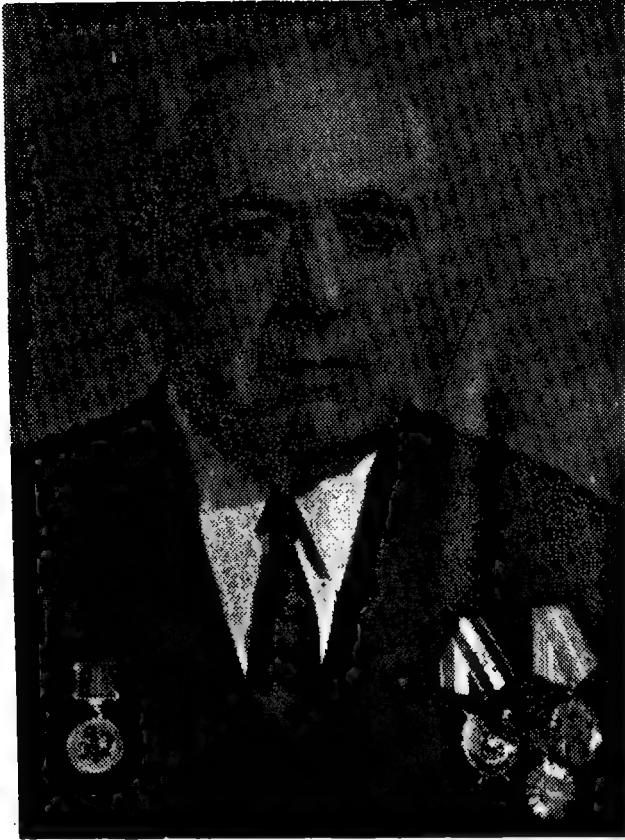
استبشر شامو بانهيار النظام البصري فانتقل الى مدينة ستافروبول حيث تطوع في صفوف الجيش الاحمر واشترك لغاية اواخر العام ١٩٠٠ في العديد من المعارك (٣٦) التي انتهت بالنسبة له بجرحه ثلاث مرات ، اي بمعدل إصابة واحدة في السنة حسب تعليقه •

ظهرت امام « الراعي الكردي » (٣٧) فرص جديدة في العهد الجديد • فبعد انتهاء حرب التدخل ارسل الى معهد لازارييف للغات الشرقية بموسكو وتخرج منه بتفوق • بعد ذلك بدأت حياة شامو

---

(٣٦) يقصد بها المعارك التي وقعت في سنوات حرب التدخل الاجنبي في روسيا السوفيتية •

(٣٧) عنوان احد مؤلفاته المعروفة وهو يروي فيه قصة حياته •



المؤلف في الثمانين من عمره

الثقافة الحافلة • فقد انتقل الى يريشان عاصمة ارمينيا السوفيتية وساهم بنشاط في وضع الفباء كردي بالاستناد الى الابدجية اللاتينية، وفي تأسيس دار المعلمين الابتدائية للشبيبة الكردية التي اصبح مديرا لها ، وفي تأسيس اول جريدة كردية في الاتحاد السوفيتي بأسم « ريا تازره » ( الدرب الجديد ) التي اصبح اول رئيس تحرير لها •

اصبح شامو على اتصال مباشر باوساط الاستشراق ومؤسساته • ومن بين المستشرقين المهتمين بالدراسات الكردية يذكر بأعزاز علاقته بالاكاديمي مار (٣٨) والاكاديمي اوريللي (٣٩) • وعلى ما يبدو كان لتشجيع هؤلاء وعلاقاته بهم اثر كبير في توجهات شامو الثقافية المبكرة • فقد ركز في البداية (في العقد الرابع ) على المسائل المتعلقة بالدراسات الكردية ، فنشر سلسلة من البحوث والمقالات في هذا المجال (٤٠) كان ابرزها قاطبة كلمة « حول مسألة الاقطاع بين الكرد » •

---

(٣٨) عن الاكاديمي مار راجع الهامش رقم ٤ في موضوع « نبذة تاريخية » في القسم التالي •

(٣٩) يوسف ابكاروفيتش اوريللي ( ١٨٨٧ - ١٩٦١ ) من ابرز المؤرخين والمستشرقين الارمن السوفيت ، رئيس فرع معهد شعوب آسيا ( الاستشراق حاليا ) في لينينغراد • اولى الدراسات الكردية عناية خاصة •

(٤٠) من مؤلفاته الاخرى في تلك الفترة : « يايلاقيو اگمگان » ، - « فجر الشرق » ، تبليس ، ١٦ ايار ١٩٢٦ ، « اكراد ما وراء القفقاس » ، - « الثورة والثقافة » ، موسكو ، العدد ١٥-١٦ ، ١٩٣٠ ، ص ٨٦-٨٩ • كما له عدد من المؤلفات باللغة الكردية تعود الى تلك الفترة من حياته ، مثل « حياة لينين » ( ١٩٣٠ ) •



المؤلف بين افراد أسرته

اصبح شامو واحدا من احبا ما يطلق عليه اسم « عهد عبادة الفرد » في الاتحاد السوفيتي ، ففضى حوالي العقدين من خيرة سنوات عمره في المنفى . « لقد اشتركت في بناء كل خطوط السكك في سيبيريا » - هكذا يعلق على تلك الفترة العصية من حياته . الا انها لم تفت من عزيمته . فما ان اعيد له الاعتبار حتى عاد الى ميدان الفكر والعمل المثمر كاتبا قصصيا لم ير الادب الكردي المعاصر له مثيلا ، بل يكاد يكون القاص الكردي الوحيد الذي ارتقى الى مصاف الادب العالمي . فقد ترجمت قصصه الى عدد من

اللغات السوفيتية والاوروبية ، وطبعت منها مئات الالوف من  
النسخ (٤١) .

هكذا استحق الاديب الكبير كل تقدير عن جدارة ، فقد منح  
العديد من الاوسمة والالقاب الرفيعة ، منها لقب « الجدارة » في  
الادب ، الذي اعطي له بمناسبة الاحتفال بعيد ميلاده السبعين في  
اجتماع كبير اقيم خصيصا في يريفان لهذا الغرض . وفي ٢٣ كانون  
الثاني من عام ١٩٧٧ جرى احتفاء واسع على اصعدة مختلفة بمناسبة  
عيد ميلاد أ. شاميلوف الثمانين باعتباره « كاتبا وعالما معروفا ، وواحدا  
من مؤسسي الادب الكردي السوفيتي ، وشخصية اجتماعية نشطة ،  
وعضوا في الحزب الشيوعي السوفيتي منذ العام ١٩١٨ » (٤٢) .

يتمتع أ. شاميلوف ، ومؤلفاته الادبية ، بسمة كبيرة بين  
الايوساط الثقافية الكردية في العراق . فقد نشر العديد من المثقفين  
الكرد العراقيين مقالات عن تاريخ حياته وتنتاجاته العلمية والادبية ،  
وقام المجمع العلمي الكردي بطبع روايته الذائعة الصيت

---

(٤١) من قصصه المعروفة والمترجمة الى عدد من اللغات « الراعي  
الكردي » و « دمددم » و « الطريق الى السعادة » . طبعت من  
روايته اتاريخية « دمددم » في العام ١٩٦٩ ثلاثون ألف نسخة  
باللغة الروسية ، اما « الطريق الى السعادة » فقد طبعت منها  
في ترجمتها الروسية ٧٠ ألف نسخة في العام ١٩٧١ .  
(٤٢) هذا ما ورد نصا في البرقية المطولة الحارة التي بعثتها له  
سكرتارية اتحاد الكتاب السوفيت ومجلس الادب الارمني  
والتي نشرتها صحافة موسكو ويريفان ( راجع : « ليتراتورنايا  
غازيتا » ( الجريدة الادبية ) ، لسان حال اتحاد الكتاب  
السوفيت ، باللغة الروسية ، موسكو ، ١٩ شباط ١٩٧٧ ) .

« دمددم » (٤٣) • وتقديرا للمكانة الرفيعة التي يتمتع بها انتخبته المؤسسة نفسها عضوا مؤازرا ، وقد رحبت الاوساط العلمية والثقافية السوفيتية بذلك وقيمته عاليا (٤٤) • واليوم اذ نقدم نتاجا علميا مهما من نتاجات أ. شاميلوف فاننا نرجو ان يساهم ذلك في القاء الضوء على موضوع حساس وفي التعريف اكثر بالاديب والعالم الكردي المعروف ، وليكن ذلك ايضا هدية تقدير متواضعة منا له وللقرءاء بمناسبة عيد ميلاده الثمانين (٤٥) •

### المرجم



- (٤٣) نشرها المجمع العلمي الكردي في العام ١٩٧٥ ، وقد قام الاستاذ شكور مصطفى بنقلها الى اللهجة الكرمانجية الجنوبية .  
يجرى حاليا اعداد طبعة ثانية للكتاب •
- (٤٤) نشرت الصحافة السوفيتية نبأ اختيار أ. شاميلوف عضوا ، مؤازرا في المجمع العلمي الكردي ( راجع مثلا جريدة « كومونست » ، يريفان ، ١٧ كانون الثاني ١٩٧٣ ) •
- (٤٥) كتبت المقدمة قبل وفاة عهده بي شامو بعامين •

## حول مسألة الاقطاع بين الكرد

تعتبر دراسة تأريخ تطور الاقطاع بين الكرد من أعقد المواضيع ، وهذا التعقيد ناجم في الاساس عن عدم توفر المصادر المدونة عن تاريخ الكرد (٢) ، وكذلك عن أدبهم الشعبي ولغتهم وكل ما يتعلق بالمعلومات الاركيولوجية . لكن العائق الاهم امام دراسة مسائل الاقطاع يكمن في طبيعة المجتمع الكردي نفسه ، وبالاخص ما يتعلق باحتفاظ كثير من العادات والتقاليد والعلاقات العشيرية ، بطابعها المتنقل وشبه المتنقل ، بقوتها « بين بعض العشائر » (٣) لفترة

- 
- (١) العناوين الفرعية وضعت من قبلنا - المترجم .  
(٢) ان المصدر المذكور الوحيد الذي وصلنا هو « شرفنامه » ، وقد كتبها شرف الدين في القرن السادس عشر - المؤلف . الف الامير الكردي شرفخان البديلي في العقد الاخير من القرن السادس عشر اثره المعروف الذي جلب انتباه العديد من المستشرقين وجميع دارسي تاريخ الكرد منذ القرن التاسع عشر . ترجمت « شرفنامه » الى العديد من اللغات ، منها ترجمتان عربيتان طبعت احدهما في القاهرة والاخرى في بغداد - المترجم .

طويلة من الزمن ، مع العلم ان الحقائق والاستنتاجات التي توصل اليها ن. مار (٤) تبين بوضوح ان الكرد كانوا منذ عهد بعيد أصحاب حضارة متقدمة ، وانهم قطعوا خلال تطورهم عددا من المراحل التاريخية .

في الواقع ان أهمية توضيح المراحل الاساسية لتطور المجتمع الكردي لا تقتصر على الناحية النظرية البحتة ، بل له كذلك أهمية مباشرة بالنسبة لمسألة بناء الاشتراكية بين الكرد (٥) ، خاصة لان عدم وضوح الرؤيا لدى الموظفين المحليين بالنسبة للكيان الاجتماعي الكردي بكل تعقيداته ، والتقصير في تقييم أهمية الاقطاعيين الكرد الذين يستغلون العلاقات العشيرية بين اتباعهم لصالحهم (٦) ، وكذلك

(٣) هكذا ورد في النص - المترجم .  
(٤) ن. يا. مار ، مرة اخرى حول كلمة « جلبي » ، - « نشرة القسم الشرقي للجمعية الاركيولوجية الروسية » ، الجزء ٢٢ ، الاصدارة ٢-٣ ، ١٩١١ .

الاكاديمي نيكولاي ياكوفليف مار ( ١٨٦٤-١٩٣٤ ) من ابرز علماء اللغة والاثار الروس . صاحب عدد من النظريات اللغوية التي اثارت جدلا علميا واسعاً . له بعض الدراسات عن الكرد ولغتهم - المترجم .

(٥) يقصد أكراد الاتحاد السوفيتي - المترجم .  
(٦) لا يخلو ذلك من بعض التطرف . فان العلاقات الاقطاعية بين اكراد روسيا كانت ضعيفة بالاساس لان معظمهم كانوا من المتنقلين غير المتمكنين ، ومن اناس متفرقين عبروا الحدود تحت ضغط العثمانيين . كما ان قسما منهم بدأوا يعيشون داخل حدود الدولة الروسية بعد ان انتقلت اليها مراعيهم في قره باخ وذلك بموجب « معاهدة گلستان » التي عقدت بين ايران وروسيا في تشرين الاول من العام ١٨١٣ . كان الاجدر

التقصير في تقييم القضية الكردية في إطارها العام ، أدى الى ارتكاب  
 اخطاء سياسية في خضم الصراع الدائر (٧) . ولكن فضلا عن  
 الاهمية السياسية المباشرة لدراسة مشاكل الاقطاع الكردي ، فانها  
 مفيدة في الوقت نفسه لحل مشاكل الاقطاع المتنقل بشكل عام (٨) .  
 ومهمة هذا الكتاب لا تعدى تحديد صيغة أهم مشاكل الاقطاع  
 الكردي .



عندما يتطرق علم التاريخ البورجوازي الى القضية الكردية  
 يحاول دائما تحقيق أهدافه الكولونيالية عن طريق ارجاع أصل  
 الاكراد بشكل مصطنع الى « عنصر » أو آخر . وقد ناقش انصار  
 النظرية القائلة بالانتماء الآري للكرد موضوع « الى أي فرع من

- 
- = بالمؤلف ، كما نعتقد ، التأكيد على دور وموقع الزعماء  
 الروحانيين اليزيديين - المترجم .
- (٧) وقعت خلال السنوات الاولى لاقامة السلطة السوفيتية  
 أحداث دموية في بعض المناطق الكردية - المترجم .
- (٨) راجع : پوگريلسكي وبتراكوف ، اقتصاديات آوول (قرية في  
 جبال القفقاس - المترجم ) المتنقل ، كوشنير ( كنيشيف ) ،  
 قرغيزيا الجبلية ، كلوخوف ، من البترياركية الى الاشتراكية .  
 ان اهم تعليل صحيح لاقتصاديات المتنقلين جاء في دراسة  
 س . تولستوف : « حول ميلاد الاقطاع في المجتمعات المتنقلة  
 والرعوية » . ولكن حتى في هذه الدراسة توجد بعض المواضيع  
 القابلة للنقاش ، منها التأكيد على حتمية انحسار النظام  
 الاقطاعي من نظام العبيد ، والتأكيد على ظهور الاقطاع من  
 خلال علاقات « سويين » المرهقة ، اي نتيجة اعطاء الحيوانات  
 للرعي وما شابه . ينوي صاحب هذا الكتاب مناقشة دراسة  
 س . تولستوف بتفصيل اكثر في مقال خاص - المؤلف . لم

الاصل الايراني ينتمي تاريخيا الكاردوخيون بالذات ، (٩) . فنظر المؤرخون الارمن ، من أصحاب وجهة نظر معينة ، الى الكرد كأحفاد للميديين القدماء « المعروفين في التاريخ الارمني باسم - مارك (١٠) والذين أسكن ملوك الارمن قسما منهم بعد سقوط ميديا في منطقة كورد أو كوردك ( كردستان الحالية ) ، ومن هنا اكتسب الميديون اسما جديدا هو الكرد » (١١) . وحسب رأي مؤرخين أوروبيين آخرين فان « الكرد هم أحفاد الكلدانيين الايرانيين القدماء الذين اقتحموا في عهد سحيق في القدم حوض نهر دجلة ، واستطاعوا ، بعد اخضاع القبائل السامية الضعيفة ، تأسيس دولة الشرق القوية - الآشورية والبابلية » (١٢) .

في الوقت نفسه حاول عدد من العلماء الاوروبيين اعتبار الكرد

= ينشر أ. شاميلوف ، حسب معلوماتنا ، مثل هذا المقال - المترجم .

(٩) س. أ. يگيزاروف ، دراسة أثنوغرافية مختصرة لأكراد حاكمية يريفان ، - « نشرة الجمعية الجغرافية الروسية فرع القفقاس » ، الكتاب الثالث عشر ، الاصدارة الثانية ، تفليس ، ١٨٩١ ، ص ٥ .

(١٠) ان اسم الكرد القديم في لغة الارمن هو ( مار أو مارك ) الذي يقابل ، حسب قواعد اللغة الارمنية ، الاسم القديم للميديين ( للتفصيل راجع : ف. مينورسكي ، الاكراد احفاد الميديين ، ترجمة وتعليق الدكتور كمال مظهر احمد ، - « مجلة المجمع العلمي الكردي » ، العدد الاول ، ١٩٧٣ ، ص ٥٥٢-٥٦٣ ) - المترجم .

(١١) أ. يگيزاروف ، دراسة أثنوغرافية مختصرة لأكراد حاكمية يريفان ، ص ٥ .

(١٢) المصدر نفسه .

منهم وذلك بالنظر اليهم كهندو - أوروبين • ويعكس كتاب  
 ب • ليرخ السياسة الكولونيالية للدول الاوروبية التي بدأت منذ  
 القرن الثامن عشر بالتغلغل في كردستان ، فقد كتب بصراحة يقول  
 « اذا كان للكرد الآن بحد ذاتهم أهمية غير قليلة ، فمن جانب آخر  
 يجب ان تزداد هذه الاهمية في أيامنا ( أي في الخمسينيات من  
 القرن التاسع عشر ) » • وان ب • ليرخ عندما ينسب الكرد الى عدد  
 قليل من العشائر ويعطي الاوروبين بعض الامل في انتعاشهم حيث  
 أظهروا « الاستعداد لتقبل حياة جديدة ومتطورة » ، فانه يصل الى  
 الاستنتاج بان الكرد ، لهذا السبب ، « يجلبون أكثر من الترك انتباه  
 أقربائهم الهندو - أوروبين » (١٣) •

اما غارزونى ، عضو « جمعية الدعاية لروما في الشرق »  
 والذي عاش ١٨ عاما ( ١٧٦٤ - ١٧٨٢ ) مبشرا بين الاكراد ، فانه  
 يرى ان « الكرد هم من الرومان القدماء الذين انتقلوا الى جبال  
 العمادية » (١٤) • ويعبر س • أ • يگزاروف عن الامل في ان المقارنة

---

(١٣) ب • ليرخ ، دراسات حول الاكراد الايرانيين واسلافهم  
 الكلدانيين الشماليين ، الكتاب الاول ، ١٨٥٦ ، ص ٢  
 ( الاقوال مقتبسة من ص ٢٠٢ من كتاب ليرخ المطبوع في  
 بطرسبورغ ، المترجم ) •  
 (١٤) غارزونى ، الاكراد ، ص ٣-٥ ، المقدمة • ( يقصد المؤلف  
 الايطالى M. Garzoni ، واسم كتابه الكامل هو  
 " Grammatica e vocabolario della lingua Kurda " .

وقد طبع لأول مرة في روما في العام ١٧٨٧ واعيد طبعه  
 للمرة الثانية في العام ١٨٣٦ . تقع الطبعة الثانية من  
 الكتاب في ٤٩١ صفحة - المترجم ) •

المنغولية الهندو - أوروبية تساعد كثيرا في حل مسألة تحديد أصل الكرد . وان س.أ. يگيزاروف عندما يصل الى استنتاجه « الصحيح » (١٥) حول كون « اللهجة الكرمانجية التي تستخدم من قبل الاكثرية الساحقة من الشعب الكردي لغة مستقلة لها صلة قري وثيقة مع اللغة الفارسية » (١٦) معززا ذلك بمعلومات أنثروپولوجية (١٧) ، انما يحاول بهذا الاسلوب ربط الكرد بالهندو - أوروبيين أكثر من الشعوب الاخرى .

والواقع أن انعدام الاثار الوثائقية المدونة لدى الاكراد لا يعطي المجال للبحث عن تاريخ الكرد بشكل محدد تماما ، ولكن مما لا شك فيه ان الكرد يؤلفون واحدا من شعوب آسيا العريقة . وقد كتب المؤلف اليوناني زينفون - وهو أول من دون عن ظروف الكرد الحياتية - انه اثناء انسحابه مع العشرة آلاف يوناني (١٨) عبر

- 
- (١٥) هكذا ورد في النص ويقصد به المؤلف عدم اتفاقه مع استنتاجات س.أ. يگيزاروف حول الموضوع - المترجم .
- (١٦) س.أ. يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ٦ .
- (١٧) أنثروپولوجيا - علم السلالات البشرية - المترجم .
- (١٨) اشترك الكاتب والفيلسوف اليوناني القديم زينفون ( كسينفون ) ( حوالي ٤٣٠-٣٥٥ او ٣٥٤ قبل الميلاد ) في الحملة اليونانية المعروفة على ايران في العام ٤٠١ ق.م . وذلك اثناء النزاع على عرشها . بعد مقتل قائد الحملة كورش اخذ زينفون على عاتقه قيادة اليونانيين في عملية انسحابهم عبر مناطق شاسعة من الشرق الاوسط . وقد كتب زينفون فيما بعد كتاب « اناباسيس » ( حرقيا : عروج ، صعود . مجازا : التحرك او التستر في اعماق البلاد ) ضمنه ملاحظاته الشخصية عن مسيرة العشرة الاف يوناني في تقدمها

كرديستان الحالية في ٤٠١ ق.م • قد اصطدم مع الاكراد  
 « الكاردوخين » • ولدنا ايضا عدد من الاشارات للكرد أبداهما  
 مؤرخون قدماء من يونانيين وجورجيين وأرمن وعرب وغيرهم •  
 كما ان الكرد كانوا معروفين بشكل جيد لدى الجغرافيين اليونان  
 في اوائل عصور ما بعد الميلاد ، فقد ذكر الجغرافيان سترابون  
 وبطليموس وغيرهما منطقة كاردوين التي كانت إحدى مدنها تسمى  
 بـ (بانىكا) وكانت تقع على نهر دجلة (يلفظ الكرد حرف - پ في  
 هذا الاسم بصوت حلقي مرخم) (١٩) •

ولا يصح عدم التطرق هنا الى ( نظرية الهجرة ) التي يبشر  
 بها المؤرخون البورجوازيون • فقد اعتبر شوپين الكرد دخلاء (٢٠) ،  
 فكرد مقاطعة يريفان (٢١) في رأيه قد أتوا من منطقة أخرى ما •  
 وهذا رأي خاطئ قطعاً ، فانا نجد في الاثر التاريخي «شرفنامه» (٢٢)

وانسحابها ، وعن المناطق التي مرت بها تلك القوات • في هذا  
 الكتاب معلومات تاريخية مهمة للغاية عن الكاردوخيين ومنطقة  
 سكناهم التي كان يصعب تحديدها على المؤرخين من دونها  
 بمثل تلك الدقة التي اصبحت بالامكان استنباطها من خلال  
 المعلومات الواردة في « اناباشيس » - المترجم •

(٩١) توجد اسطورة كردية غير مدونة عن مدينة بانىكا - المؤلف •  
 (٢٠) يقصد اكراد ارمينيا • اما شوپين فاغلب الظن هو ي • شوپين  
 الذي نشر في اواسط القرن الماضي بحوثا عديدة عن ارمينيا  
 باللغة الروسية تطرق في قسم منها الى اكراد  
 المنطقة - المترجم •

(٢١) روسيا القيصرية كانت مقسمة الى عدد كبير من المقاطعات  
 أو الولايات ، يريفان كانت واحدة منها - المترجم •

(٢٢) «شرفنامه» ، الجزء الاول ، القسم الثاني ، ص ٧٦ •  
 (يبدو ان المؤلف اعتمد على الترجمة الفرنسية لـ «شرفنامه»

اشارة واضحة الى ان أجداد صلاح الدين المتمين الى عشيرة  
( راوند ) كانوا ينتقلون في القرن العاشر في منطقة دوين القريبة  
من مقاطعة يريفان . وقد حكم الكرد الشدايريون (٢٣) في جنوبي ما  
وراء القفقاس خلال القرنين العاشر والحادي عشر (٢٤) وقد بنوا  
مسجدين في آني (٢٥) .

توقف عند هذا الحد عن البحث في اصل الشعب الكردي  
ذلك لان دراسة الكيان الاجتماعي - الاقتصادي للمجتمع الكردي  
هي أهم ما يهمنا في هذا الكتاب .

---

= التي اتجزها البروفيسور ف . ب . شارموا خلال الفترة  
١٨٦٨-١٨٧٥ ، وهي الوحيدة التي تقع في اربعة اقسام .  
وقد طبع القسم الثاني من الجزء الاول في العام  
١٨٧٠ - المترجم )

- (٢٣) الصحيح الشدايريون - المترجم .  
(٢٤) ظهرت الامارة الشدادية في شمال ايران واستمر وجودها  
خلال الفترة من العام ٩٥١ م حتى العام ١١٧٤ م . ومنذ  
البداية امتد نفوذ الاسرة الشدادية الكردية الى ارمينيا . ففي  
اواسط القرن العاشر تمكن محمد بن شداد من تثبيت  
سيطرته في دوين الواقعة على بعد ٣٥ كيلو متر جنوبي  
يريفان - المترجم .  
(٢٥) ن . مار ، المصدر السابق ، ص ١٢٣ .

## موقع الرعي في المجتمع الكردي

يزاول قسم من الشعب الكردي حياة التنقل ، وقسم آخر منه نصف متنقلين ، اما اكثريته الساحقة فتزاول حياة الاستقرار ، وهم زراع يفلحون ارضا محدودة ، اما مهنتهم الرئيسية فهي رعي الحيوانات ، لكنه منظم بدوره على أساس الاستقرار (١) . وتربية الاغنام هي النموذج في الحياة الاقتصادية للاكراد المتنقلين ، فكان الغنم دليل الثروة ، كان يعطي الاعتبار والاحترام ، يعطي القوة وامكانية اخضاع القسم الاخر من المواطنين الاكراد . واصبح الغنم بمثابة أول عملة بدأ التبادل بواسطته ، وهو لا يزال يلعب الى حد ما الدور نفسه (٢) . والغنم يتحوّل الى وحدة عملة التبادل قد لعب بين العشائر المتنقلة دورا مهما في عملة أول انقسام للمجتمع الى طبقات ، وهو بذلك أعطى زخما كبيرا لطور المجتمع الكردي . فكما يشير ف. أنجلز كان انفصام القبائل الرعوية عن بقية المجموعات المتوحشة (٣) أول أكبر تقسيم عمل اجتماعي .

- 
- (١) يوجد في الوقت الحاضر بينهم « توز » ( اي التعاون في فلاحه الارض ) وجماعات تعاونية تتألف من الفقراء ومتوسطي الحال - المؤلف . في مناطق سوران يطلق على مثل هذا التعاون اسم « ههروهز » - المترجم .
- (٢) يقصد بالنسبة للعقد الرابع من القرن العشرين - المترجم .
- (٣) في النص : البرابرة - المترجم .

ان الكثيرين من الكرد ، او بالاحرى أكثرتهم ، يعرفون تاريخهم عن طريق الاساطير المتداولة . لكن هذا التاريخ الشفاهي معرض الى حد كبير للتشويه والتكيف حسب مصلحة راويه ، أو للضياع بشكل عام . الا ان بالامكان عن طريق درس هذا التراث غير المدون كشف العلاقات الاجتماعية - الاقتصادية المتبادلة التي كانت سائدة في وقت ما . وقد بدأ الكرد بالتدريج ، شأنهم في ذلك شأن القبائل الرعوية الاخرى ، بإنتاج بضائع استهلاكية بكميات أصبحت قابلة للتبادل . فهذه اسطورة حامي أو اله الغنم التي تحمل عند الكرد اسم « ييري مام شوان » ( المم الراعي ) والتي تقول ما نصه : « ان الغنم هو ذلك الحيوان الذي اعطانا الحيوية (النشاط) لأول مرة . انه مصدر غذائنا ، وقد بدأنا نبادله بالسلاح الذي استقيناه منه القوة لمقاومة أعدائنا » ، أي مقارعة الذين كانوا يستولون على ارض الترحال والمراعي ، ويغتصبون قطعان الكرد .

وأرى من المناسب ان اورد هنا من الاسطورة نفسها « ييري مام شوان » قصة تدجين أول حيوان . فهذه القصة تعطي مفتاح التحليل التالي لاقتصاديات الرعاة بصورة عامة ، والاكراد بصورة خاصة . تقول الاسطورة بهذا الصدد « ان اول تدجين للحيوان قد تم من جانب الرجل . ولا يمكن ان يصبح فضل(٤) ( تدجين - المترجم ) الماشية من نصيب المرأة . ولا داعي لان يفكر احد في ذلك أصلا » . وفي الواقع من الضروري ربط عدد من التقاليد الشائعة بين بعض العشائر الكردية بهذا الامر . فمثلا ان رعاية

(٤) في النص : بطولة - المترجم .

الضأن خلال الايام الاولى من بعد ولادته مباشرة تقع على عاتق الرجل ، ولا يجوز للمرأة ان تقترب من الضأن الوليد أو البقرة الوليدة الا بعد مرور أيام عدة على الوضع . وتقول الاسطورة نفسها ان المرأة التي لا تراعي هذه القاعدة وتذهب قبل الرجل الى الحيوان الوليد تسبب في ان يصيب ( سواء أكان ضانا أم بقرة ) بـ « گوانكي بقه » أي انه لا يقدم الحليب ، ولا ينجب ، ولا يعطي النسل . والبنت التي تتزوج تزور والدها بعد مرور سنة كضيفة ، فيقدم لها بقرة أو ضأنا قائلا لها : « خذيها ، فعلى أي حال انك لا تستطيعين الحصول عليها » . والبقرة التي تهدي للبنت المتزوجة أثناء زيارتها تصبح ملكا خاصا بها لا يحق لاحد التناول عليها .

لكن الرعي ، بالرغم من أهميته الكبيرة ، لا يؤلف لدى الكرد المهنة الرئيسة الوحيدة . وفي الواقع من الصعب ان تجد أي مجتمع يزاول الرعي وحده دون ان يمتنح الزراعة ايضا . وقد كتب عن الكرد بـ « ليرخ نفسه يقول » انهم ( أي الاكراد - المؤلف ) يزاولون زراعة الحبوب بقدر ما يحتاجون للاستهلاك الشخصي ولتغذية حيواناتهم البتية ، وهم يفلحون في الغالب الذرة والقمح والشعير والرز ، وينتجون التبغ أيضا . الا ان الثروة الرئيسة للكرد تتألف من قطعان الضأن والجاموس والبقر والماعز والخيول والجمال ، ( ٥ ) .

هكذا فبالرغم من طغيان الوصف الكيفي للكرد في الادبيات

---

( ٥ ) بـ « ليرخ ، المصدر السابق ، ص ٢٣ - ٢٤ .

البورجوازية كـ « رعاة أبدين » ، الا ان هذه الادبيات لم تستطع  
عدم اقرار حقيقة ان الكرد قد زاولوا الزراعة بنفس مستوى  
مزاوتهم للرعي . وهنا يجب الا نفرض الطرف عن النظرة غير  
الصائبة السائدة بين بعض دارسي المجتمعات الرعوية الذين يقولون ،  
بالاستناد الى دراساتهم للاقتصاد الرعوي في كازاخستان وقرغيزيا  
وكالميكيا (٦) ، ان بإمكان الاقطاع ان يتطور في المجتمعات الزراعية  
الصرفة ، ويولون من خلال ذلك اهتماما خاصا بمسألة الري  
الاصطناعي ، واضعين بذلك الرعي في طرف مقابل (مناقض - المترجم)  
للاقطاع . ومما يدحض مثل هذا الرأي أكثر اننا نجد بين الكرد  
حالات تكون الارض فيها ملكا للدولة التركية ، بينما اسلوب  
الاستغلال فيها ، وكذلك شكل استلام فائض المنتج منها ، أو شكل  
ارتباط الفلاح - الراعي بها ، اقطاعي .

---

(٦) تقع جميعها في آسيا الوسطى وشمال القفقاس - المترجم .

## تكوين القبيلة الكردية وبداية الاستقطاب فيها

لم يربط لينين ، كما يعتقد عدد من المؤرخين ، العلاقات  
الاقطاعية بالملكية الفردية للارض بشكل مطلق . فيجوز الا يقتصر  
وجود الاقطاع فقط على المناطق التي تكون فيها ملكية الارض  
فردية ، بل يوجد ايضا حيث تكون ملكية الارض تابعة للدولة التي  
تعبر عن مصالح الاقطاعيين ، لان علاقة الانتاج بوسائله ، وكذلك  
اسلوب الحصول على فائض المنتج يكونان في الحالتين متشابهين (١) .  
وفي الواقع يمكن الحصول على فائض العمل عن طريق الالتزام  
بالاقتصادى (٢) ، ومن فائض منتج الفلاح بالذات بأساليب مختلفة  
جدا ، أي يمكن الحصول عليه بشكل عيني أو نقدي أو بالسخرة ،  
واخيرا على صورة أتاوة يدفعها حرس البيك الكردي عن الفلاحين  
المقهورين من جانبهم .

وفي الوقت نفسه لم يضع لينين مفهوم الاقطاع في طرف مقابل

- 
- (١) يعتبر جنوب العراق ، وبصورة خاصة حوض دجلة ، في  
العهد الملكي وقبيل الحرب العالمية الاولى نموذجا واضحا  
لمثل هذا النوع من علاقات التملك والاقطاع - المترجم .  
(٢) يقصد بالالتزام بالاقتصادي جميع انواع الالتزامات  
الاقطاعية التي لا تدخل ضمن العملية الانتاجية الصرفة مثل  
ضريبة الزواج وضريبة الموتى وما شابه - المترجم .

لمفهوم نظام الرق الاقطاعي (٣) • فالعلاقات الاقطاعية عند لينين ،  
كما عند ماركس ، هي أشكال الاستغلال التي تعتمد على الانتاج  
الفلاحي الصغير •

عندما نقرأ الادبيات القليلة الموجودة عن الكرد نجد أصحابها  
يصورونهم دائماً ، ولسبب ما ، وكأنهم يعيشون في ظروف  
« العلاقات البتريركية (الابوية) والقبلية » • فحسبما يذكر بختادزي  
ان الكرد يدارون من قبل مجالس للشيوخ يختار من بين أعضائها  
رئيس العشيرة (٤) • أما في رأي س.أ. يگيزاروف فان « الكرد  
يؤلفون جماعات بتريركية ( أبوية ) ديمقراطية يتمتع فيها الجميع  
- الأغنياء كالفقراء - بحقوق متساوية » (٥) • من هنا نرى ان

(٣) مظاهر هذا النظام واضحة بشكل خاص في المجتمعات  
الاوربية الاقطاعية السابقة • كان الاقطاعي ، بموجب ،  
ملك الفلاح وقوة عمله وما لديه من حاجيات ، يحق له بيعه  
مع الارض ، لكن لم يحق له قتله كما كان عليه الامر في مرحلة  
ما قبل الاقطاع ، وهذا هو الذي يميز وضع الاقنان  
الاجتماعي عن وضع العبد - المترجم •

(٤) بختادزي ، متنقلو منطقة ما وراء القفقاس ، - « مجموعة  
المواد لدراسة الحياة الاقتصادية للفلاحين الحكوميين في  
ما وراء القفقاس » • ( يقصد بحث ي. ل. بختادزي المنشور  
في الجزء الثالث من المجموعة المذكورة الصادرة في تفليس  
في العام ١٨٨٨ • تطرق بختادزي في بحثه الى قضايا  
مختلفة من حياة وعادات العشائر الكردية المتنقلة في ما وراء  
القفقاس - المترجم ) •

(٥) س. أ. يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ١٧ • ( يشير  
المؤلف هنا الى انه وضع خطاً خاصاً لابرار بعض اقوال  
يگيزاروف ، لكن في النص المطبوع لا توجد اي اشارة  
تمييز - المترجم ) •

المؤرخين البورجوازيين يحاولون تصوير الأمر وكأن التملك الفردي كان موجودا لدى الكرد منذ البداية (٦) . لكن ، بالرغم من ذلك ، كان مجتمعهم ( في رأيهم - المترجم ) خاليا من التناقضات .

والواقع ان النظر الى مراحل تطور المجتمع الكردي سيلقي حتما الضوء على هذه المسألة بالذات . فالاكراد يقولون عن انفسهم في تاريخهم الشفاهي «شرفنامه» (٧) : « ثمة بهرديهك بووين » - بالنص : « نحن كنا اسرة واحدة » (٨) . وهذا يعود الى الزمن

---

(٦) يشير المؤلف بذلك الى أقوال س. أ. يگيزاروف حول « الاغنياء والفقراء » في المجتمع الكردي - المترجم .

(٧) التاريخ الشفاهي الكردي « شرفنامه » غير المطبوع - المؤلف . يبدو من أقوال المؤلف ان الأثر التاريخي « شرفنامه » كان متداولاً بين عامة الناس في كردستان . لكن لم يتطرق الى هذا الموضوع دارسو « شرفنامه » . على أي حال لا يستبعد ان الناس في بعض المناطق كانوا يروون اقساماً واحداً معينة من « شرفنامه » - خاصة ما كان يتصل بمآثر الامراء - قبل تأليفها من قبل شرفخان البدليسي على شكل أدب شعبي ألف معينا مهماً صاحب « شرفنامه » . ان تحديد هذا الموضوع ، وجمع ذلك «التاريخ الشفاهي» ، مع مقارنته بمتن الكتاب يعتبر مهمة علمية جلية يساعد انجازها على فهم اعمق لجوانب خافية من تاريخ الكرد في العصر الوسيط - المترجم .

(٨) « بهر » تعني جيل ، أبناء واحفاد . يقال « بهر باب » أي اولاد واحفاد يرجعون الى أب واحد . تطلق « بهر » في بعض المناطق على وحدات أصغر من القبيل وضمناها . وهي تعني الجبهة كمصطلح سياسي حديث . لكن قصد المؤلف هنا ان الجميع كانوا يؤلفون في تلك الفترة اسرة واحدة تساوي فيها الكل من حيث التملك والحقوق - المترجم .

الذي كانوا يزاولون فيه حياة مشاعية ، عندما كانت عشيرة كاملة تمتلك قطعانها وأرضها المشاعة • وبعد ذلك ، وفي الرواية نفسها ورد ما يلي : « لم يتميز أبائنا واخواننا بعضهم عن الآخر » • وهذا يعني ان الرواية تتحدث عن تلك الفترة من تاريخ الكرد عندما لم يكن يوجد لديهم التملك الفردي سواء بالنسبة للقطعان أو بالنسبة للأرض • وفي تلك المرحلة من التطور لم يكن ( المجتمع الكردي - المترجم ) منقسما بعد الى طبقات •

وكما كتب انجلس « ان عظمة النظام العشيري ، ومحدوديته في الوقت نفسه ، انما تكمنان في حقيقة عدم وجود مكان للتسلط والاستعباد فيه • ففي داخل النظام العشيري لا يوجد بعد أي اختلاف بين الحقوق والواجبات • • • • بالمستوى نفسه فأن احتمال وجود مجال لانقسام العشائر والقبائل الى طبقات مختلفة لقليل ، وهذا ما يسوقنا الى التمعن في القاعدة الاقتصادية للنظام العشيري » (٩) •

ولكن هل بالامكان القول به لم يوجد لدى الكرد قبل الثورة (١٠) بل وحتى قبل ٢٠٠ - ٣٠٠ سنة مضت التملك الفردي بالنسبة لوسائل الانتاج ؟ بالطبع كلا ! ، فقد شهد المجتمع الكردي

---

(٩) انجلس ، أصل العائلة والملكية الخاصة والدولة ، باللغة الروسية ، دار الحزب للنشر ، ١٩٣٢ ، ص ١٥٩ • ( يتحدث انجلس في هذا القسم من مؤلفه عن النظام العشيري بين الهنود الحمر الامريكان ، وكيفية انقسامهم الى قبائل تجمع بينها قرابة الدم ، ويشترك جميع افرادها في الشؤون العامة للقبيلة دون ان يفكر في كون ذلك حقا أو واجبا - المترجم ) •

(١٠) يقصد ثورة اكتوبر الاشتراكية في روسيا - المترجم •

في القرنين العاشر والحادي عشر عملية التحول الاقطاعي ، وظهور عدد من الامارات الكردية مع كل ما يتميز به الاقطاع من أشكال التبعية الفلاحية . وقد وصفت (شرفنامه) عددا من الامارات التي كانت لديها قصورها وقلاعها ، وتحدث عن بعض المراكز التجارية التي ظهرت ، وعن فئة تجارية خاصة . وكما يذكر شرف الدين (١١) فان بعضا من هذه الامارات سكنت نقودها وفرضت ضرائب حكومية ( رسمية - المترجم ) وكانت تتمتع بحق تملك الارض (١٢) . وهذا يدحض تماما رأي المؤرخين البورجوازيين

---

(١١) شرفخان البدليسي - المترجم .  
(١٢) يورد شرفخان البدليسي معلومات مهمة اخرى بهذا الصدد ، ولا سيما ما يتعلق منها بالامراء الذين اولوا الزراعة وجمع الثروة اهتماما خاصا . فالامير محمد بن بدر بيك ، وهو من امراء الجزيرة « كان يعني على عهد والده بتنظيم الاملاك ، وكان حريصا على جمع الاموال وخزن الثروة . وقد روى انه كان من الغنى بحيث يملك اثني عشر الف نعجة ولود ، يستفيد من محصولها السنوي الشيء الكثير ، كما كان قد اودع لدى اناس مزارعين من شعب مئة الف سرب من الطيور الدواجن ٠٠٠ » . ولما قتل هذا الامير « كانت خزينته تحوي زهاء مئتي الف دينار ذهبي » . ويورد المؤلف نفسه معلومات قيمة عن القلاع الاقطاعية في المناطق الكردية . فبالنسبة لمنطقة الجزيرة وحدها يورد أسماء أربع عشرة قلعة فقط « لثلاث سبب الاسهاب ملل ارباب الفضائل والولي الالباب » ( « الشرفنامه في تأريخ الدول والامارات الكردية » الفه باللغة الفارسية الامير شرف خان البدليسي . نقله الى اللغة العربية وعلق عليه ملا جميل بنسدي روزبياني ، بغداد ، ١٩٥٣ ، ص ١٤٨ - ١٤٩ ، ١٥٧ - ١٥٨ وغيرها ) - المترجم .

الذين يعتقدون ان الاكراد يعيشون في ظروف « مجتمع عشيري  
بترياريكي ( أبوي ) ديمقراطي خال من الفروق »، هذا الرأي النابع  
من الفكر البورجوازي الجاهز •

في الواقع يوجد داخل المجتمع الكردي العديد من بقايا النظام  
القبلي ، ولكن يكون من الخطأ الكبير ان يعول على هذا الاساس  
بالذات لاثبات ان العلاقات القبلية هي السائدة بين الاكراد (١٣) •  
فلو أخذ هذا الجانب وحده في المجتمع بنظر الاعتبار فانا نرى في  
حياة الفلاحين الروس والأرمن وغيرهم قبل ثورة اكتوبر بقايا  
بترياريكية غير قليلة ، ومع ذلك فلا يستطيع أحد التأكيد على وجود  
علاقات بترياريكية - قبلية في القرى الروسية قبل ثورة اكتوبر •  
ومعلوم في الوقت نفسه ان الاقطاع الذي يساعد على انحلال القاعدة  
الاقتصادية للمجتمع القبلي ، يحافظ من جانب آخر ، الى حد  
واضح ، على القيم القبلية ( العائدات والعادات والافكار وغيرها ) مكيفا  
أياها بصورة تتفق مع مصالحه الطبقية • وهذا بالذات ، اي احتفاظ  
الاقطاع ببقايا علاقات قبلية وعشيرية قوية وتمكيسها لخدمة  
الاقطاعي ، هو ما نجده عند الكرد • فكما سبق القول تؤلف العشيرة  
الكردية هيكلا جدا معقدا للمجتمع القبلي القديم بكل مؤسساته  
الخاصة مع العلاقات الجديدة • وبالإمكان كشف هذا الواقع عن  
طريق تحليل العلاقات الاجتماعية - الاقتصادية للقبيلة الكردية

---

(١٣) يقصد العلاقات القبلية المبكرة حيث تتمتع روابط الدم  
والقربة والعلاقات الأبوية بقوة فائقة داخل العشيرة  
الواحدة - المترجم •

والتي نجعل من عشيرة «الحسني» (١٤) القاطنة عند سفوح جبال  
أرارات في مقاطعة يريفان سابقا نموذجا لها .

ان اول نواة للـ « بهر » عند الكرد يسمى « قيل » ، وهو  
يتألف من العائلة التي تربط علاقات الدم بين أفرادها ، ويؤلف عدد  
من الـ « قيل » « بهر » ، فعندما يقال : « تو كيزان بهر دي ؟ » يقصد  
به « الى أي جهة أو قبيلة تنتمي ؟ » . من هنا يتضح ان الـ « بهر »  
هو القبيلة أو العشيرة بعينها ، وفيها يوجد مجلس للشيوخ ينتخب  
من بين الاغنياء (التمككين) ، ويطلق عليه بالكردية « جماعتا روسيا »  
أي مجلس الكبار (١٥) . وتألف مثل هذه القبيلة ، عادة ، من  
بضع عشرات من قرى المتقلين أو المشاتي التي يوجد في كل منها  
مجلس خاص للشيوخ ، كما يمثل كل قرية شخصان او ثلاثة  
أشخاص في مجلس القبيلة . ويوجد في كل قرية « كبخدا » يرأس  
مجلس الشيوخ فيها ، وكان ينتخب في البداية ، وأصبح فيما بعد

- 
- (١٤) سميت عشائر كردية عديدة باسم رئيس بارز من رؤسائها  
مثل حسني ، حسنانلي ، عمرانلي ، حيدرانلي وغيرها .  
توجد عشيرة باسم الـ « حنينية » تسكن شمالي جزيرة ابن  
عمر ، وتوجد أخرى بنفس الاسم في غربي زاخو . كما  
توجد عشيرة باسم « حسنانلي » تسكن حاليا مناطق خنس  
وملازكرد وما والاها . كانت « حسنانلي » في السابق  
عشيرة متنقلة كبيرة ، اسكنت في عهد السلطان سليم الاول  
( ١٥١٢ - ١٥٢٠ ) في منطقة الحدود العثمانية المجاورة  
لروسيا وايران لحمايتها . لذا لا يستبعد ان تكون عشيرة  
الـ « حسني » فرعا منها بقيت هناك - المترجم .
- (١٥) الكبار عمرا - المترجم .

يعين من قبل رئيس القبيلة • وبالتدريج أصبح ينتخب من بين أعضاء مجلس الشيوخ المنتخب من جانب جميع «قييل» القرية كخدا لها • ومصطلح «كبخدا» مقتبس من فعل «كهتن» ( في السورانية : «كهوتن» - المترجم ) أي ( السقوط ) و «خدا» أي ( الاله ) فيعني بذلك ( الاله النازل ) • وربما «كهت» مقتبسة من «كند» التي تعني القرية بالتركية ، واذا صح ذلك فسيكون معنى المصطلح - اله القرية ( ٦ ) •

يوجد على رأس كل قبيلة رئيس هو ال «آغا» ، الذي كان يأتي في البداية عن طريق الانتخاب ، بينما غدا المنصب فيما بعد وراثيا ، اذ تنتقل الرئاسة من بعد وفاته الى ابنه أو شقيقه أو أحد اقربائه المقربين • وتؤلف الثروة أهم أساس يجب توفره لدى من ينتخب لاشغال منصب ال «آغا» ، أي يجب ان يملك المنتخب قطعانا كبيرة من الغنم والبقر •

يكون عدد من ال « بزر » العشيرة التي تعرف ايضا بال «عل»، ويوجد على رأس كل عشيرة (بك) أو (أمير) • وغالبا ما يحدث

---

(١٦) «كبخدا» تعود في الاصل الى كلمة «كدخدا» ، وهي تعني كبير القرية أو المحلة أو صاحب القرية أو صاحب الدار وكبيرها • تستعمل ايضا بمعنى الزوج والرجل المتزوج ، وهي ترد احيانا بصيغة «كتخدا» • يستبعد احتمال اقتباس كلمة «كهتن» - كهوتن» الكردية الاصل والجذر ، والشائعة في كل لهجاتها من التركية ، خاصة وان ظهور مثل هذه الكلمات الشائعة يرتبط في جميع اللغات تقريبا ببدايات تكونها - المترجم •

ان يكون على رأس العشيرة وجه ديني كبير يجمع في يديه السلطين الدينية والدنيوية . وبسبب الظروف الخاصة للمناطق الجبلية كان يوجد لدى كل من الـ « قبيل » والـ « بهر » والـ « عيل » وجيه يقوم بحمايته ، ويطلق عليه اسم الـ « ميرخاس » . وفي العادة كان الـ « ميرخاس » شخصا قويا من الناحية الاقتصادية ، له علاقات قرابة واسعة . وكان الـ « ميرخاس » ، أو البطل كما يسميه الكرد ، يؤلف القوة الرئيسة لدى الـ « قبيل » أو الـ « بهر » أو العشيرة ، يحافظ على قطعانها ومراعيها من تطاول القبائل والعشائر الاخرى ، وقد توسعت سلطاته في ظروف التنقل وتربية الحيوانات .

تؤلف مسألة الماء في ظروف التنقل واحدة من أهم المشاكل ، اذ تعتمد عليه حياة الراعي وقطيعه ، بل وجود العشيرة بأسرها . وقد عبرت عن ذلك بوضوح احدى الاغنيات الشعبية المعروفة بأسم « هوزان » . كانت أرض الرعي ( جميع تدور كلمات الاغنية حولها - المترجم ) تتبع لعشيرة ملي ( ١٧ ) ، وقد حدث بسببها نزاع كبير بين عدد من القبائل ، فقد كان الماء متوفرا في منطقة واحدة منها فقط :

« ايتها الارض ( ١٨ ) كم انت طيبة .. طيبة ،

لكن ليخربك الاله ، ايتها الارض

امعن النظر في فصائل الفرسان

فلا اجد بينهم الوسيم فقي علي ( ١٩ )

( ١٧ ) من اكبر العشائر الكردية المعروفة ذات التاريخ الحافل في العهد العثماني . تقطن الولايات الشرقية من تركيا ، ولاسيما في منطقة سيفرك . كانت تخضع لرئيس هذه العشيرة في القرن الماضي حوالي اربعين الف اسرة كردية - المترجم .

( ١٨ ) المقصود أرض أو منطقة الرعي - المترجم .

والارض تمتد في منعطف الجبل  
وفصائل الاعداء تندفق لتطغي على فصائل الفرسان  
ولا يوجد في تلك الارض ذلکم الماء الرقراق  
فقد أصيب المقهوون في قلوبهم »

هكذا كان يجري نزاع مستديم بين القبائل من اجل السيطرة  
على احسن الاراضي ومصادر المياه . وقد برز في خضم ذلك المتمكنون  
الذين كانت بحوزتهم قطعان كبيرة ، فكان بمستطاعهم الاحتفاظ  
على حسابهم بعدد معين من «السيار» ، اي الفرسان المحاربين .  
وكان يشترك في الحروب الى جانب هؤلاء كذلك افراد العشيرة  
الذين كانوا يعملون في الانتاج . ومن الجدير بالذكر انه لم تقتصر  
مهمة هؤلاء «السيارين» على محافظة العشيرة من الهجمات المتوقعة ،  
بل كانوا يغيرون بدورهم على العشائر المجاورة .

وفي تلك الفترة كانت توجد في المشاعية الكردية مراعى واسعة  
كانت ملكيتها عامة ايضا . وكانت اراضي الـ «گونڊ» في القرى  
تدخل لوحدها ضمن الممتلكات الفردية (٢٠) . اما الحيوانات فكانت  
تعتبر من الملكية الخاصة للأفراد ، بينما كانت مصادر الماء والمراعي  
والمروج مشاعة بين الجميع . لكن رئيس العشيرة بدأ بصورة  
تدرجية ، وعن طريق السيطرة الاقتصادية على المشاعية ، يجمع كل  
شيء بين يديه ، وذلك بعد ان اصبح يأخذ الحصة الاكبر من غنائم

---

(١٩) فقي علي هو اسم رئيس العشيرة الذي قتل اثناء المعركة ،  
وتيمنا بذكرى المعركة وضعت هذه الاغنية الشعبية - المؤلف .  
(٢٠) وهذا يعني ان جميع انواع الارض الاخرى كانت مشاعية -  
المترجم .

المراعي والحيوانات التي كانوا يستولون عليها من العشائر الاخرى ،  
بينما كان يعطي لـ «السيارين» حصة اقل . وفيما بعد بدأ بارسال  
«السيارين» للاستيلاء على المراعي واخضاع القبائل والعشائر الضعيفة  
والاستحواذ على ممتلكاتهم .

قيم ف . انجلس عملية تكون السلطة هذه ، عملية تحول النظام  
العشيري الى نقيضه بالشكل التالي :

« تؤدي حرب الاغتصاب ( النهب - المترجم ) الى تعزيز  
سلطة القائد الحربي الاعلى ، وكذلك سلطة القادة الذين يأتون في  
المرتبة الثانية . وان الانتخاب الاعتيادي لخلفائه ( خلفاء القائد او  
الرئيس - المترجم ) من العائلة نفسها يفتدو بالتدرج ، وعلى الاخص  
بعد تثبيت الحق الابوي ، سلطة وراثية كانت في البداية عبثا ثم  
اصبحت مطلبا واخيرا غصبا(٢١) ، ومن هنا تظهر اسس الملكية  
الوراثية والاشراف الوراثي . وهكذا بالتدرج تنقسم اسس(٢٢)  
النظام العشيري من جذورها بين الشعب والقبيلة والجماعة والعشيرة

---

(٢١) يقصد انجلس ان الرئاسة كأي ظاهرة اجتماعية قد مرت  
بمراحل ، فعند أول ظهورها مع التحلل المشاعية كانت بمثابة  
عبء على الشخص الذي يعين رئيسا لما كان يفرض عليه من  
التزامات أمام افراد عشيرته ، ولكن مع ازدياد الفوارق ،  
وتثبيت جذور التملك الفردي ودور السلطة الكبير وامكانات  
تسخيرها لتوسيع الملكية الفردية ، اصبحت الرئاسة مطلبا  
يهتم بها المعنيون ، ثم اصبحت مصدرا لنزاع وخلاف  
واغتصاب - المترجم .

(٢٢) في النص : اعضاء او مؤسسات - المترجم .

ويتحول كل الكيان الاجتماعي العشيري الى تقيضه : يتحول من تنظيم عشيري للاشراف على الشؤون الخاصة الى مؤسسة لنهب الجيران واضطهادهم ، ووفقا لذلك تتحول تنظيماته من أدوات للتعبير الشعبي الى تنظيمات حكومية وارهابية مستقلة مناهضة للشعب» (٢٣) .

ان كلمات انجلس هذه تحتفظ بكامل قوتها بالنسبة للمكرد ايضا . ففي المجتمع الكردي كانت توجد اشكال تقليدية لمعونة اعضاء المشاعية ، وهي تعرف في الكردية بـ «رزو» و «بار-به» (٦٤) . ففي حالة موت حيوانات عضو المشاعية ، او في حالة استيلاء العشائر الاخرى على حيواناته ، او في حالة اصابته باي كارثة طبيعية حينذاك كانت المشاعية تقوم بالـ «رزو» ، اي انها كانت تجمع من جميع اعضائها الحيوانات والجوب وغيرها لتقديمها للشخص المتضرر . ويسمى النوع الاخر من المعونة بـ «بار - بهر» ، و «بار» يعني (الحمل) و «بهر» يعني ( اخذ ، حمل ) (٢٥) اي اخذ (نقل) الحمل . وكانت المشاعية تمنح مثل هذه المعونة لاعضائها الذين كانوا لا يمتلكون حيوانات النقل الضرورية لظروف التنقل ( خاصة اذا كانت

- (٢٣) ف. انجلس ، اصل العائلة ، ص ١٦٥ . ( يتحدث انجلس في هذا القسم من كتابه عن الظروف الموضوعية التي تؤدي الى الجمع بين عدد من القبائل ، ومن ثم ظهور السلطة داخلها كضرورة اجتماعية حتمية ، ولاسيما بعد ظهور حروب النهب التي تغدو بالتدريج حرفة دائمية تؤلف مصدرا اقتصاديا ، واساسا لتعزيز سلطة الرئيس الاعلى - المترجم ) .
- (٢٤) في بعض المناطق : باربو - المترجم .
- (٢٥) «بهر» تعني حرفيا الاخذ - المترجم .

الرحلة تمتد لمسافة مئات الكيلومترات ) حتى تقوم بنقل ممتلكاتهم وإطفالهم أثناء التنقل . فقد كانت المشاعية في مثل هذه الحالة تقدم لأعضائها المعدمين أثناء الترحال من منطقة الى أخرى ثورا او حمارا او جملا . وبهذا الشكل كان أعضاء المشاعية المعدمين يقومون بنقل حوائجهم أثناء رحلة الصيف والشتاء مع الآخرين . وفي حالة حاجة شخص ما ( في المشاعية - المترجم ) الى المواد الغذائية كانت المشاعية تقوم ايضا بابداء المساعدات اللازمة له (٢٦) . ولكن هذا الشكل من المعونة انتقل بالتدريج الى المتكئين ( ممن أعضاء المشاعية - المترجم ) الذين بدأوا بتقديم المساعدات للفقراء بغرض اخضاعهم .

وكان يوجد نوع اخر من المعونة في المشاعية كانت تمنح للأقرباء فقط . فقد كان المتكئون يعطون لأقربائهم «كاور» اي الخروف العقيم . وكان في العادة يقدم هذا الخروف البالغ من العمر عاما واحدا في الخريف عندما كان يظهر ان احتياطي القريب من الغذاء لا يكفي حتى حلول الربيع ، حينذا كان يقوم اقرب اقربائه بتقديم خروف او خروفين اليه . لكن هذا النوع من المعونة ايضا انتقل تدريجيا الى ايدي الأقرباء الأكثر ثروة ، او الى رئيس العشيرة ،

---

(٢٦) توجد حتى الان في العديد من المناطق الريفية الكردية انواع من المعونة التي تعود الى عهود سحيقة في القدم ، منها الحرث والحصاد والدوس الجماعي ونقل الحطب المشترك الى دور الفلاحين واعداد البرغل والشلغم والخبز في البيوت ، وكذلك جعل الرجل الذي يغلي فيه البرغل ، او الكوز الكبير الذي يعد فيه الشلغم ، أو الهاون والمجرشة وغيرها مشتركا - المترجم

وتحول الـ «كاور» الى «كاورى نهمرى» ، اي الخروف الحي • وهذا يعني ان القريب اصبح ملزما بان يعيد الخروف الى رئيس العشيرة بعد سنة ونيف وخلال الربيع ، اي في فصل توفر الاعشاب لتربيته • وهكذا كان الرئيس المتمكن يعطي الخروف البالغ من العمر عاما ، او بالاحرى ٦-٨ اشهر ، وكان يسترجع فيما بعد ضاأنا يبلغ العامين • ان هذا الشكل من « المعونة » (٢٧) قد ارهق ايضا ، وبما فيه الكفاية ، كاهل اكثرية الجماهير الفلاحية الكردية • فقد كان الرئيس يحفظ بواسطته خرفانه من الكوارث ، ويستلم فيما بعد اغناما مكانها • اما « بار - بهر » الذي تطرقنا اليه سابقا فالرغم من انه لم يكن يؤلف عبئا ثقيلا الى حد كبير ، الا انه قد تحول الى وسيلة ارهاق مستمر بالنسبة للمعدين • فالشخص الذي كان يحتاج الى المساعدة لنقل عائلته اثناء الترحال كان يصبح ملزما بان يعمل لعدة اشهر لدى المتمكن •

اخيرا كان يوجد في المجتمع ( الكردي - المترجم ) نوع اخر من المعونة يسمى بالـ «زباله» (٢٨) التي هي عبارة عن معونة تقدمها النساء لبعضهن لبعض خلال الحمل • فقد كان كل نسوة المشاعية تقريبا يجتمعن معا ويساعد بعضهن البعض في غسل الصوف وندفه • فكن يجتمعن عند واحدة منهن ، ويفسلن الصوف خلال يومين او

---

(٢٧) وضع القوسان من قبلنا - المترجم •  
(٢٨) والصحيح «زبارة» وقد وردت هكذا ايضا في القاموس الكردي - الروسي للدكتور ك • كوردوييف (ص ٨١٠) •  
والمؤلف نفسه ذكرها بشكل صحيح (اي زبارة) في مؤلفه المعروف «دمدم» - المترجم •

ثلاثة ، وبعد مرور بعض الوقت على تحفيته كن ابي بجهد الجميع -  
يقمن حسب تقاليد «زباله» ( زباره - المترجم ) بئفه ، وما كان  
على صاحبة البيت لقاء ذلك سوى اطعامهن • وكان هذا ايضا في  
صالح المتمكنين ( في المشاعية - المترجم ) لانهم بعكس ذلك كانوا  
يضطرون الى تشغيل النساء لقاء اجر معين بحكم امتلاكهم لعدد كبير  
من الحيوانات • هكذا استطاع الرئيس استقلال هذا النوع من  
التعاون المتبادل لصالحه ، فقد اصبحت المرأة ملزمة بالعمل لديه  
دون مقابل •

وانتقلت السلطة في المجتمع الكردي بالتدريج الى الرؤساء  
الاعلى في العشائر الذين كانوا بمثابة امراء اصليين» (٢٩) • وقد  
تكونت هذه السلطة عبر قرون ومن عناصر المجتمع الكردي المتنقل •  
يحتاج توضيح هذه المسألة الى النظر في طبيعة التنقل ، وبصورة  
خاصة لدى الكرد انفسهم •

---

(٢٩) ف • تاردوف ، الخصائص الرئيسة لعلاقات الانتاج بين  
عشائر ايران ، - مواد عن المشاكل القومية - الكولونيالية ،  
موسكو ، العدد ٣-٩ ، ١٩٣٣ ، ص ١٣٩ •

## تبلور الاستقطاب والالتزامات الاقطاعية

يتصور العديد من المؤرخين الذين كتبوا عن نمط حياة التنقل ان الرحل لا يملكون مناطق سكنى دائمية ، وان اقتصادهم كله يعتمد على تربية الحيوانات ، بينما اساس الاقطاع هو مقدار ما لدى مربى المواشي من الحيوانات . الا ان هذا امر غير صحيح . وفي الامكان دحض الرأي الخاطيء حول ما يسمى بالاساس الرعوي الخاص للاقطاع الكردي ولو عن طريق تحليل المعلومات المتوفرة عن عشيرة ديخلر (١) القاطنة عند اقدام جبل ارارات . فلدى هذه العشيرة توجد اربعة انواع مختلفة من الاراضي تقع في اربع مناطق متباينة الارتفاع :

١ - «كوند» - وهي ارض القرية مع ما يحيط بها من حقول ومروج صغيرة .

٢ - «زوزان» او «يايلاق» (٢) - وهي المراعي الصيفية في منحدرات الجبال العالية .

- 
- (١) ربما داغلر - المترجم .  
(٢) «زوزان» بالكرمانجية و «كوستان» بالسورانية . «يايلاق» او «يايلىق» ، يايلىغ، كلمة تركية مركبة تعني مكان الاصطياف ( ياي = الصيف ولاق ، لق ، لغ = مكان) - المترجم .

٣ - «قشلة» او «قشلاقي» (٣) - وهي مراعى تقع في وادي ارارات ، دافئة جدا ، الا انها عديمة الماء ، او ما يسمى بـ «قري» .

٤ - «دۆلگه» (٤) - وهي المراعى التي تقع في اعماق الوديان وتستخدم بشكل خاص في اوائل الربيع أثناء تناسل الاغنام .

كان المتنقل الكردي يمتلك ارض الـ «گونده» او القرية مع مساحات زراعية صغيرة ، اما بقية الاراضي مع مصادر المياه فيها فقد انتقلت الى ايدي البكوات والاغوات الذين كانوا في الواقع يحافظون عليها من المغيرين . ان هذا الواقع للمجتمع المتنقل والذي تتجمع في اساسه ، سواء بالنسبة للمجتمع الكردي او اى اقتصاد متنقل اخر ، اراضي الرعي ومصادر الماء والمواشي هو مفتاح فهم المجتمع المتنقل الاقطاعي وتطوره التاريخي . وقد اصاب قحط تاردوف ، وهو يتطرق ، من خلال تقييمه لاهم خصائص علاقات الإنتاج لدى عشائر ايران ، الى حراس اليك حين قال عنهم :

« في جاگاخور (٩) (٥) حيث يتجمع البختياريون قبل الانتقال الى گهرمهسير (٦) ، تبع في خيم الحراس القريين من الايلخاني (٧) »

---

(٣) «قشلاق» او «قشلق» ، قشلق ، كلمة تركية مركبة تعني المشتى - المترجم .

(٤) «دۆلگه» كلمة كردية تعني المرتع او المراتع المتعدة ، ويستخدمها الاتراك لنفس المعنى - المترجم .

(٥) علامة الاستفهام موضوعة من قبلنا - المترجم .

(٦) كلمة كردية مركبة تعني المشتى - المترجم .

(٧) كلمة مركبة من (ايل) وتعني العشيرة و (خان) وتعني الرئيس ، اي رئيس العشيرة - المترجم .

حياة تشبه المشايعة القبلية - العسكرية حيث المطبخ والمأكل العموميان ، اما الاسلحة والذخيرة فانها تحفظ في خيم رؤساء العشائر وفي دار الایلخاني ... وتلاحظ تقريبا الظاهرة نفسها وحتى الفترة الاخيرة في كردستان (٨) •

وبالفعل يوجد تعبير واضح للانقسام (الانقسام) الطبقي بين الحراس ، اذ ان العديد منهم يخدمون في صفوف الحرس وهم لا يمتلكون شيئا • فالخيل الذي يستخدمونه للتنقل ، وكذلك البندقية تقدم لهم من قبل رئيس الحراس او الاقطاعي ، ويأكلون على حساب الاخير ، اما زوجاتهم فانهم يعملن في ( بيت - المترجم ) الاقطاعي ويضمن بانجاز اعمال مختلفة في خدمة حيواناته • واكثر من ذلك فانهم ( اي الحراس - المترجم ) يكونون دائما رهن اشارة الاقطاعي للاغارة على العشائر المجاورة بقصد سلب مواشيها واغنامها • وكثير من هؤلاء يفقدون رؤوسهم في معارك هذه الهجمات والمعارك • وفي مثل هذه الحالة تستمر عوائلهم في خدمة رئيس العشيرة • والى جانب كل ذلك يقوم الحراس بجمع الضرائب لليك في المناطق البعيدة من ممتلكات الاقطاعي ، يرافقهم في ذلك وكيل اليك • وفي الوقت نفسه فانهم لا يملكون حتى حق الجلوس في حضور اليك او الاغا ، بل انهم لا يحق لهم الاكل في مجلس اليك ، والشئ الوحيد الذي يسمح لهم به في مجلسه ( وذلك في حالات محدودة ) هو التدخين • من هنا لا يصح ، اذن ، الكلام باي حال من

---

(٨) ف. تارودوف ، المصدر السابق ، ص ١٣٩ •

الاحوال عن المشاعية العشيرية • صحيح انه قد يحدث ان يوجد بين الحراس بعض اقرباء اليك الذين كانوا يقفون ، بحكم ذلك ، على رأس جماعات مختلفة وكان هؤلاء يحضرون احيانا لتناول الطعام مع اليك ، الا ان ذلك لا يدل على اي نوع من مظاهر المشاعية •

هكذا فان الواقع الطبقي بين الحراس أمر واضح • صحيح ان جميع الاسلحة تودع في بعض الاحيان عند الخان أو اليك أو الآغا • لكن هذا لا يتعدى كونه تعبيراً عن الطاعة والاخلاص في خدمة رئيس العشيرة • ويقوم الحراس مرتين في السنة - في الربيع وفي الخريف - بوضع اسلحتهم لمدة يومين أو ثلاثة أيام في الـ « كيلدره » التابعة للرئيس ( وهي خيمة خاصة لحفظ الاشياء ) ، ويقوم الحراس باستعادة اسلحتهم بعد وليمة تقام لهم • ولكن يحدث ان لا يعاد قسم من الاسلحة ( الى حاملها - المترجم ) الذين يعهد اليهم ، في مثل هذه الحالة ، بمهمة تربية المواشي ، أو أي عمل آخر • وهذا ما يحدث عادة بالنسبة لأناس لم يبرروا ثقة الرئيس بهم • ومن الجدير بالذكر ان التسميم الطبقي يلاحظ في الولاية المقامة بشكل دقيق ، حيث يأكل الأمير (٩) بصورة منفصلة ويأكل الذين ينتمون بصلة القربى الى عائلة الرئيس بصورة منفصلة أيضا ، وبمعزل عنهم يأكل الحراس الاعتياديون •

كان عدد حراس كل رئيس عشيرة يتراوح بين ١٠٠ الى

---

(٩) يقصد الرئيس ، الآغا أو البيك - المترجم •

٥٠٠ شخص كانوا يتجولون في جميع المناطق الخاضعة ( للرئيس - المترجم ) داخل القبيلة أو العشيرة أو الـ «اوبه» (١٠) لجمع ضرائب اليك . وكان هؤلاء يؤلفون ، في الوقت نفسه ، قوة خاصة للاقطاعي يستخدمها لاختضاع القبائل والعشائر الاخرى ، وكان يطلق عليها أسم « عهمله - عمله » (١١) . وكان بعض الاقطاعيين يقدمون قوات «عمله» خاصة لاداء الخدمة عند الشاه الايراني أو السلطان التركي . ولكلمة «عمله» نفسها معنى طريف للغاية يكشف عن المضمون الاجتماعي لهذا التنظيم .

تعني كلمة «بَيّ عهمله» بدون عمل ، أو من لا يملك شيئاً ، أما كلمة « عهمله » فانها تعني الضروري والمهم واللازم (١٢) .

(١٠) «اوبه» عبارة عن تجمع عدد من العوائل الفلاحية التي كانت تستلم الارض من الاقطاعي الكردي لفصل الصيف - المؤلف . ان الذين يكونون الـ «اوبه» أو الـ «هويه» هم في العادة اناس من ذوي الامكانيات المحدودة الذين يجتمعون حول شخص اكثر امكانية لغرض استئجار المرعى وتنظيم شؤون الرعي معا . ومع ظهور بوادر العلاقات الجديدة ، والاسلوب الجديد في التعامل ، ومع ازدياد ارتباط الفلاح بالارض ، وتحول الزراعة الى مهنة الرئيسية ، تغير هيكل الـ «اوبه» بدوره . ففي السابق كان اصحاب الحيوانات يجتمعون بأنفسهم ويؤلفون الـ «اوبه» ، وينظمون جميع اعمالها . بينما غدا ذلك متعذراً منذ زمن ليس بقصير ، فغالبا ما يلتحق اصحاب الحيوانات الى تاجير الرعاة بشكل جماعي ، اذ يعيشون معهم بحيواناتهم الى المراعي الصيفية التي يؤجرونها - المترجم .

(١١) في مناطق سوران «تفه نكجي» اي حامل البندقية - المترجم .

(١٢) «عهمل» أو «عهمله» مقتبسة من ( العمل ) و ( العامل ) ، الا انها تستخدم بين اكراد الاتحاد السوفيتي لمعاني أوسع واكثر

وبالفعل كان ال « عهمله » ضرورين للاقطاعي حتى يتمكن بواسطتهم ، وفي أي لحظة كان ، من دحر أي هجوم تقوم به العشائر المتقلبة الاخرى ، أو ليقوموا هم بالاغارة على العشائر المجاورة . وبعض هؤلاء ال « عهلمه » كان عددهم كبيرا . فمثلا « كان أمير ( اقطاعي ) عشيرة الجاف يقدم للباب العالي قوة احتياط « عهمله » مؤلفة من ألفي خيال وأربعة آلاف من المشاة (١٣) . أما أمير عشيرة بادينان في الجزيرة (١٤) فقد كان لديه سبعة آلاف خيال مع اثني عشر ألفا من المشاة . وقد حاول بعض المؤلفين تصوير ال «عهمله» وكأنهم يختلفون عن الحراس . لكن هذا غير صحيح لأن الحراس هم ال «عهمله» بينهم . فقبل كل شيء ان الاعضاء الاعتياديين ، كما سبق الذكر ، هم من المعوزين الذين لا يملكون اقتصادا خاصا بهم يستطيعون استغلال قوة عملهم في مجاله . الى جانب ذلك يدخل في ضمن ال «عهمله» اقرباء الاقطاعي نفسه ، والذين يشغلون بينهم ( أي بين ال «عهمله» ) الوظائف القيادية ، فينضم اليهم أبناء رئيس القبيلة ، وأبناء اشقائه وشقيقه ، وعلى العموم اقرباؤه ، وال «به» وال «عل» والعشيرة . ويكون مثل هذه الوجوه التي تحيط

---

= ( راجع « القاموس الكردي - الروسي » للدكتور كوردوييف ، ص ٢٤٨ ) - المترجم .

(١٣) . پ ١٠ . ستيفانوف ، الشرق ، بطرسبورغ ، ١٨٩٢ ، ص ٢٨٣ .

(١٤) يصح الكلام عن عشائر بادينان لا «عشيرة بادينان» ، فان بادينان (بهدينان) تؤلف منطقة جغرافية واسعة تسكنها عشائر عديدة - المترجم .

بالاقطاعي في وضع مميز خاص • فهم يكونون القوة الرئيسة له ،  
يلبسون ملابس جيدة ، وكلهم يحملون السلاح • وهم في الغالب  
يغيرون على العشائر الاضعف بقصد نهبها أو اخضاعها لرئيسهم  
الاقطاعي • وكانت هذه المنظمة ( اي عهمله - المترجم ) لدى عشيرة  
كهشكي في سليمان «؟» (١٥) تؤلف تشكيلة لصوصية صرفة • وفي  
بداية القرن التاسع عشر كونت العشائر التي كانت تقطن سفوح  
جبال ارارات تشكيلة « عهمله » قوية بقيادة قلي جعفر آغا الكبير  
أغارت مرات عديدة على مناطق وادي يريقان • وكانت تحتل سردار  
آباد (١٦) ، وتهدد خانية (١٧) يريقان • وكان المهاجمون يقطعون  
الطرق التجارية لسردار آباد مع ايران وتركيا ( بايزيد ) •

ان هذا التنظيم الخاص للمسلحين ، مع تقسيماتهم القبلية  
والعشيرية المتحكممة في المناطق الجبلية الحصينة اعطتهم ( اي الرؤساء  
الاقطاعيين - المترجم ) امكانات كبيرة للسيطرة على الناس • فكانوا  
يفرضون عليهم ، مستغلين ذلك ، واجبات مختلفة عن طريق الضغط  
الاقتصادي • وفي الواقع كان الاقطاعيون مع حراسهم يكونون  
دويلات صغيرة مستقلة •

وقد تطرق في انجلس الى مثل هؤلاء الحراس الذين يحيطون

- 
- (١٥) : علامة الاستفهام موضوعة من قبلنا - المترجم •  
(١٦) تقع بالقرب من مدينة يريقان - المترجم •  
(١٧) «خانية» او «خانوية» - نسبة الى «خان» ، وهي شائعة  
الاستخدام بمثابة (امارة) في الاستشراق السوفيتي ، ولاسيما  
في البحوث المتعلقة بمناطق اسيا الوسطى في عهد ما قبل ثورة  
اكتوبر - المترجم •

بالاقطاعي ، فكتب عنهم يقول : « كان الزعيم العسكري الذي يحرز شهرة يجمع حوله مجموعة من الثبان التواقين الى الثنائيم ، وكان هؤلاء يلتزمون تجاهه بالوفاء الشخصيم » (١٨) •

هكذا كان لدى الاقطاعيين الاكراد قواتهم الخاصة التي كانت تخدمهم ، وكان العديد من محاربي هذه القوات معفوين عن اداء اي نوع من الضرائب او الخدمات • وبحكم الموقع الجغرافي والظروف الطبيعية تكونت في كردستان عدة دويلات اقطاعية مستقلة كانت لها مساحات واسعة نسبيا •

كان الاقطاعيون الكبار يقومون بأخضاع الاقطاعيين الصغار • لكن هذا كان نادر الحدوث • وان مثل هذا التوحيد كان يجري عادة عن طريق القوة ، أي بواسطة الحروب • ففي قوان قره الواقعة بين ديار بكر وبدليس نجد وحدة اختيارية بين الاقطاعيين الصغار وتنظيما كان يجمع بين جميع الحراس المسلحين ضد الاقطاعي الكبير في بدليس ، والذي كان مثل هذا التوحيد ضروريا ضده لأنه قام بأخضاع العشائر الصغيرة المجاورة لنفسه ، وبدأ بجمع ما عليها من ضرائب لصالحه • ومن جهة أخرى فإن مثل هذه الاتحادات كانت ضرورية أيضا من أجل تنظيم الادارة الداخلية

---

(١٨) ف • انجلس ، أصل العائلة ••• ، ص ١١٥ • ( يبحث انجلس في هذا القسم من كتابه عن ظهور المتطوعين الاوائل الذين يجتمعون حول زعيم العشيرة او قائدها ، الامر الذي يؤلف ، حسبما يؤكد ، البذرة الاولى للقضاء على « الحرية الشعبية القديمة » التي تميزت بها حياة العشائر قبل انفصامها الداخلي - المترجم ) •

بالنسبة للعشائر والفخوذ التي كانت ترفض أحيانا دفع ضريبة أو أخرى . لكن ، على أي حال ، فإن شكل الاتحاد الاختياري كان يتحول أحيانا الى شكل قسري . وانا نجد مثل هذه الظاهرة لدى عشيرة الحسني التي سبق التطرق اليها . فقد اتحدت هذه العشيرة مع عشيرة أورتلي في سبيل النضال ضد عشيرة محاربة أخرى أقوى هي الي (١٩) . لكن الاتحاد الاختياري هذا قد تحول في نهاية المطاف الى شكل الاخضاع الكلي لعشيرة اورتلي ، خاصة لان جميع القوات المسلحة كانت تحت سيطرة عشيرة الحسني ، وبسبب من ذلك انتقلت بعض المهمات الادارية داخل عشيرة اورتلي الى رئيس عشيرة الحسني قلندر آغا . وبالإضافة الى ذلك عهد اليه مهمة الحفاظ على المواشي والمراعي ومصادر المياه وما شابه . وبهذا فقد زعيم عشيرة اورتلي علي آغا استقلاله الاقتصادي ، وأصبح بمثابة موظف لدى الاقطاعي قلندر آغا . مهمته جمع الضرائب له .

في بعض الاحيان كان الاقطاعي الصغير يذهب بنفسه الى أقطاعي اكبر يطلب منه حمايته . وهذا ما يسمى بـ «دهستدا» أي «مد اليد او الخضوع» . وفي مثل هذه الحالات كان اليك أو الأمير أو الآغا يذهب ومعه حراسه المسلحون الى الاقطاعي الكبير الذي كان يقبله . وكان على الاقطاعي الجديد الذي يعرض خضوعه اختيارا تقديم ضريبة سنوية . واكثر من ذلك يصبح لزاما عليه ان يستمد عند الحاجة مع حراسه للاشتراك في الحملات الحربية .

---

(١٩). ربما محرفة من (عني) أو (عالي) - المترجم .

## من خصائص الاقطاع الكردي وبدايات الانفجار

كما يبدو من وصف المؤرخ الكردي شرف الدين ( شرفخان البدليسي - المترجم ) انقسم المجتمع الكردي قبل القرن الرابع عشر الى طبقتين - «السود» و «البيض» ، وان الاقطاعيين أنفسهم عندما يتوجهون الى الكردي يقولون «أز ماقولم» (١) «نه تو كرمانجي» ره شي» ( انا السيد ، أما أنت فمن سواد الكرد ) . وقد تطرقنا سابقا بصورة عامة الى الانواع المتباينة من الاقطاعيين الكرد ، الا ان ذلك التقييم الشامل بحاجة الى التعمق والتحديد .

توجد في المجتمع الكردي ثلاثة أنواع من الاقطاعيين :

١- الاقطاعيون الامراء (مير) . و (مير) كلمة فارسية (٢) تعني (الرأس أو الرئيس) . وهؤلاء الذين كانوا يعتبرون انفسهم قياصرة صغارا ، كانوا يحتفظون بقوات مسلحة كبيرة ، وبعدد من العشائر الخاضعة لهم مع رؤسائهم . وعادة يعتبر هؤلاء الامراء انفسهم من سلالة الخلفاء المسلمين (٣) . من هنا فقد تركزت في أيديهم ،

---

(١) «ماقول» من (المقول) - المترجم .

(٢) «مير» كلمة عربية وهي مخففة الامير . يستخدم الكرد ايضا «پس مير» بمعنى ( الامير الصغير او مساعد الامير او

شبيهه ) - المترجم .

(٣) في الغالب كان أمثال هؤلاء من الكرد ، وغير الكرد ، يدعون

بالإضافة الى السلطة الاقطاعية ، السلطة الدينية كذلك ، أي انهم كانوا يمثلون السلطتين الدينية والدنيوية . وكان هؤلاء يأخذون ، الى جانب الضرائب الاقطاعية الاعتيادية ، انواعا مختلفة من الهدايا (٤) ، مما كان يزيد من دخلهم .

٢ - البيگوات - يرأسون عشيرة كاملة يدخل ضمنها عدد من الفخوذ ، ولم يكن لديهم مركز ديني ، بل كانوا ينتمون فقط الى الفخوذ المعروفة ، وكان البيك يأخذ فقط الضرائب الاقطاعية مستغلا في ذلك الفلاحين الكادحين بكل السبل الممكنة .

٣ - الآغا وكان رئيسا للفخذ .

في عشيرة الحسني التي رأسها تامر ( تهمهر - المترجم ) أغسا ( يعيش احفاده الآن في جبال الله گهز ) كان يوجد لدى رئيس العشيرة اقطاعيون غير مستقلين . فمثلا ان سليمان آغا من قرية زوره كان هو وعشيرته تابعين اقطاعيين لتامر ( تهمهر - المترجم ) آغا . ومن الجدير بالذكر ان العلاقات الاقطاعية موجودة بين عشيرة الحسني منذ أكثر من ثلاثمائة عام مضت . وقد كتب س . أ . يگيزاروف عنها ما يلي :

« حسب اقوال حسن آغا فان اجداده كانوا رؤساء عشيرته فسي ميسوپوتاميا عندما كانت لا تزال تقطن هناك ، وانه لا يتذكر أسماء

---

= الانتماء الى السلالة النبوية او الى الخلفاء والصحابة لان ذلك كان يمنحهم الاعتبار والمنزلة الرفيعة في نظر الاخيرين ، ولاسيما اتباعهم - المترجم .

(٤) في النص «ذبيحة» أو «ذبائح» ، ويقصد بها ما يقدم من الهدايا والنحائر بمناسبة الطقوس الدينية - المترجم .

مؤسسي أسرته ، ويعرف فقط سبعة أجيال متصاعدة من اسماء رؤساء العشائر ، فتكون سلسلة نسب حسن آغا بشكل عمودي كما يلي :

١ - محمد آغا ، ٢ - باقر آغا ، ٣ - داود آغا ، ٤ - قلندر آغا ، ٥ - عثمان آغا ، ٦ - حسن آغا ، ٧ - تامر ( تهمهر - المترجم ) آغا ، ٨ - حسن آغا نفسه . ويرى حسن آغا ان أسرته تحكم عشيرته منذ ما لا يقل عن ثلاثمائة سنة « (٥) » . وقبل ثورة اكتوبر كان اوسو بك ، وهو ابن حسن آغا ، يقف على رأس هذه العشيرة ، فيكون بذلك الحلقة التاسعة في شجرة هذه الاسرة . وكان اوسو بك يتسلم راتباً تقاعدياً من حاكم القفقاس لقاء ضبطه للاكراد « المتحركين » في المناطق الخاضعة لروسيا القيصرية .

هكذا نرى ان كبار الاقطاعيين الأكراد كانوا يمثلون في آن واحد السلطتين الدينية والدنيوية ، وقد تحول هذا الواقع الى احدى الوسائل المهمة لاختضاع الكادحين . فعلى سبيل المثال كان أمير عشيرة « ملي » يجمع سنوياً ، وكأقطاعي ، الجزية والضرائب وأتاوات شتى لصالحه (٦) . وكان يأخذ أيضاً « الزكاة » ، أي ان كل فلاح كان

- (٥) س ١٠٠ يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ٢٠٢ .
- (٦) كان ابراهيم باشا المعروف رئيساً لعشيرة الملي في اواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين . وهو يعتبر من اشهر رؤساء العشائر الكردية ، ان لم يكن اشهرهم قاطبة ، فكان على اتصال وثيق بشخص السلطان عبدالحميد . كانت ثروات ابراهيم باشا تقدر بمئات الالوف من الالغام وعشرات الالوف من الخيول وخمسة الاف بندقية . وكان نفوذه مطلقاً في ما لا يقل عن ٤٠٠ قرية مركزها ويران شهر . ويقدر عدد العوائل القبلية التي كانت تخضع له مباشرة بحوالي عشرة الاف اسرة - المترجم .

ملزما ان يدفع له سنويا عشر ما يملك (٧) ، بالاضافة الى تقديم ذبيحة له كانت تسمى بـ «خَيْر» (٨) . وفي الواقع كانت هذه الالتزامات مفروضة على جميع أفراد العشيرة الخاضعين له ، والذين كانوا يعتبرونه خلفا للخليفة فيقدمون له جميع الاتوات المحددة . وبقصد تخدير الفلاحين قام الأقطاعيون بمساعدة بعض رجال الدين ( الملالي والشيوخ ) بنشر خرافة مفادها : «بني زه كات ، بني خير ، تو جارئي نابي يه مير» أي (بدون الزكاة وبدون ال «خير» لا تصبح رجلا ابدا) . وبهذا الاسلوب حاولت الطبقة المتحكمة بكل قواها ، وبجميع السبل تثبيت البناء الفوقي الايديولوجي القديم من أجل المحافظة على سلطتها وتقويتها .

من خصائص الاقطاع الكردي المرتبط بحياة التنقل للناس الاحتفاظ بالعلاقات العشيرية بشكل متشابك لا تجد له مثيلا بين الشعوب الشرقية الاخرى . فمثلا احتفظ العديد من العشائر الكردية بالنظام الطائفي . . . . فلدى بعض طائفتا الشيوخ والـ « پير » الى طوائف أصغر ، وهي جميعها منغلقة على نفسها ، اذ لا يسمح بالانتقال من طائفة الى اخرى . ولكن في الحقيقة ان قسما من طائفتي الشيوخ والـ « پير » قد تحول واقعا الى مستوى أدنى (٩) ، وان الاقسام الفقيرة من الطوائف ، حالها حال بقية الفلاحين ، لا تملك

(٧) الاصح عشر مدخولاته - المترجم .

(٨) «خَيْر» - صدقة - المترجم .

(٩) في النص : « قد تحولوا الى البروليتاريا » ، اي الى صغاليك لا يمتلكون شئنا ، في الواقع يقصد المؤلف انهم قد تحولوا الى دون مستوى أبناء طائفتهم من حيث امكاناتهم المادية - المترجم .

شيئا ، وتعمل كعمال زراعيين أو تشتغل في الرعي ، وحتى ان قسما منهم يتحولون أحيانا الى ما يشبه العيد . هكذا فالتا نجد داخل كل طائفة بعض الاغنياء والتمسكين ، بينما تعيش الاكثرية التي تعمل لديهم في ظروف مزرية . فالجميع ملزمون باداء الفروض والضرائب الاقطاعية لرئيس (١٠) الطائفة . ومن الجدير بالذكر ان اسماء الطائفة او العناوين الدينية لدى الاكراد ( من قبيل الشيخ والبير والقوال ) تنتقل بشكل وراثي ، أي انها تنحدر بالاصل داخل اسرة معينة . ومن المهم ان نشير هنا الى ان الكثيرين يحملون مثل هذه الالقاب ، لكن دون ان يكون لهم مقام ديني أو تقديس شخصي . انهم يعملون في الواقع مثل بقية الفلاحين . وان هؤلاء يمثلون الاشخاص الذين يخرجون عن المقام الديني ويمتهنون الزراعة ، أو انهم قبل ذلك اصبحوا فقراء فتحولوا الى أجيرين أو عمال زراعيين ، حالهم في ذلك حال بقية الفقراء . ولدينا أمثلة من يرى جميع سكانها من هذا النوع . ففي قرية أستاذلو التابعة لقضاء سورمالينسك في مقاطعة يريفان السابقة كان جميع أهل القرية ، المتكونة من ٣٩ عائلة ، من الشيوخ الذين كان معظمهم يعيش حياة مزرية ، فقد كانوا يعملون كأجراء . ونجد أمثلة لهذه القرية في منطقة قارص ايضا ، ولاسيما في قرى سيچالو وكوسا - سوگوتلو وغيرها .

لكن يوجد بين رجال الدين الاكراد ايضا ملاكون كبار . فعلى سبيل المثال كان الشيخ عبدالقادر من گیلان يملك ٧٨ قرية مع اقنانها ، فكان سكان جميع هذه القرى خاضعين له . وقد لقيت مئات العوائل (١٠) في النص «لاقطاعي الطائفة» - المترجم .

التابعة له حتفها بسبب الجوع ، وعلى الاخص في بداية القرن التاسع عشر عندما انتشر الطاعون بين مواشي هذه المنطقة . وكان الفلاحون الذين يعملون في ارض هذا الاقطاعي يقومون بزرع التبغ والرز والعنب مع حقول واسعة للزيتون . وان جميع اراضي هذا الاقطاعي كانت اروائية تخرقها قنوات خاصة ، وقد كان الفلاحون ملزمين ببناء السدود ( الترابية - المترجم ) والجسور والطرق وما شابه . وكان الفلاح يستخدم ثيرانه ومحارثه ويأكل على حسابه الخاص ويتسلم مقابل كل ذلك « ياره بينجه » اي الخمس . لكن ما ان يتسلم الفلاح نصيبه - الخمس حتى كان وكلاء الاقطاعي يبدأون بأخذ الضريبة الاقطاعية والزكاة منه .

وكان يتبع كبار الملاكين ( من رجال الدين - المترجم ) الدراويش ، وتوجد لديهم التكايا (١١) . وقد اصاب تاردوف في رأيه (١١) في العام ١٩٣٠ وصفت التكايا بالشكل التالي : « في احدي البقاع المحاطة بالشجيرات والغابات لاحظنا بناية عالية جميلة محاطة بينابيع كبريتية كئيبة ، وينابيع للنرزان الممتاز ( نرزان - نوع من المياه المعدنية تشتهر به مناطق القفقاس - المترجم ) . وكان يقطن هذه « التكية » ٨٠ درويشا بأمره رئيس كان اسمه سنعيد عمر . وقد استغل هؤلاء الدراويش بذكاء جهل وسذاجة السكان المجاورين الذين كانوا ، الى جانب ذلك ، يستغلون استغلالا مباشرا كعمال يخدمون في ارض الاقطاعي ( مجلة « اتبيست » ، العدد ٥٣ ، ١٩٣٠ ) المؤلف . يقصد شاميلوف البحث الذي نشره في العدد ٥٩ ( لا ٥٣ كما يذكر ) من المجلة المذكورة تحت عنوان « الدراويش الكرد » والذي يحتوي على معلومات عن مناطق سكن الكرد ونفوسهم ، ووصفا ميدانيا للتكايا والتشكيلات الاجتماعية للطرق الدينية السائدة بين الكرد وغيرها من المواضيع ( راجع : « اتبيست » ، موسكو ، العدد ٥٩ ، ١٩٣٠ ، ص ٤١ - ٤٦ ) - المترجم .

بخصوص رجال الدين الملاكين حينما كتب يقول :

• الى جانب الرؤساء الكبار ، اي كبار الخانات ( وهم رؤساء  
لاقسام العشيرة والاعضاء الصغار في الاسرة الكبيرة ) والوكلاء (١٢)  
والكيخدا ، يجب ان نضيف للقمة الاقطاعية ايضا رجال الدين والسادة ،  
وعلى وجه الخصوص مختلف شيوخ الطوائف لدى المتنقلين • فالكثير  
من هؤلاء الشيوخ هم اصحاب مواش وملاكون كبار ، وحتى  
مرايون ، (١٣) •

توجد لدى الاكراد ( المتنقلين منهم والمستقرين ) بالاضافة الى  
العقائد الدينية العامة طقوس قبلية ، ورجال دين قبلون ، واعباد  
قبلية خاصة • فان عشيرة زيلي تتفرع الى عدد من الفخوذ يعرف  
الواحدة منها بال ( سيكي ) الذي ينتمي قسم منه الى اليزيدية ، لهم  
عيد موحد ، ويوم صوم موحد ، وعبادة موحدة • اما القسم المنتمي  
من هذا الفخذ الى الشافعية فلديه طووسه ومعابده وعقائده العامة  
بالنسبة له والتي تختلف عما يسود بين السيكيين اليزيديين • ولا بد  
من القول انه بالاضافة الى الاستغلال الاقطاعي والكوارث الطبيعية  
فان الطقوس الشائعة تؤلف (مع ما ينجم عنها من التزامات - المترجم)  
عاملا مهما في الاختلال بموازين حياة الفلاحين الاكراد •

في نهاية القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر بدأ  
الرأسمال التجاري - الربوي يظهر في كل مكان من كردستان •  
(١٢) في النص : «الكلائتارية» - رئيس الحراس او المسؤول عن  
الجهاز القمعي - المترجم •  
(١٣) ف. تاردوف ، المصدر السابق ، ص ١٣٩ •

فقد توجه التجار الى شراء المواشي والاغنام والصوف ، وباشروا بنقل البضائع الى اسواق دمشق وحلب وبيروت ، وكانوا يبعثون بها حتى الى العاصمة استانبول . فقد كانت « دمشق وحلب وبيروت تزود بالاغنام من كردستان ، وكانت استانبول وحدها تبتلع (١٤) ١٥ مليون رأس سنويا » (١٥) . ومن جانب اخر بدأت حقول كبيرة للزيتون تظهر في كردستان . ويعتبر التبغ الكردي من اجود انواع التبوغ (١٦) . كما يوجد ( في كردستان - المترجم ) العفص ، وانواع مختلفة من المواد الاولية . وبدأ تصدير الصوف والجلود والامعاء ( من المناطق الكردية - المترجم ) الى الاسواق الاوروبية ، ولاسيما الى انكلترا وفرنسا . ومنذ بداية القرن الثامن عشر وجد التجار الاوروبيون طريقهم الى كردستان حيث كانوا يجلبون معهم انواعا مختلفة من الحلي ، وتأخذون معهم بضائع كردستان الثمينة . وقد بدأ في الوقت نفسه تطور المدن حول المراكز الاقتصادية (١٧) ،

(١٤) هكذا ورد في النص - المترجم .

(١٥) پ. ليرخ ، المصدر السابق ، ص ٢٣-٢٤ . يضيف ليرخ فيقول ان كل جيش ابراهيم باشا اثناء حملة محمد علي الكبير على سوريا وكان يتزود باغنام كردستان ( المصدر نفسه ، الكتاب الاول ، ص ٢٤ ) - المترجم .

(١٦) يعتبر كل ذلك من المنتوجات التي تعتمد في الغالب على التبادل النقدي ، مما يؤلف عنصرا مهما في تسريع حركة النقود ، وعملية تراكمها ، كما كانت بطيئة - المترجم .

(١٧) يعود نشوء المدن الكردية وتطورها الى عهد اقدم بكثير من القرن الثامن عشر ، وقد سبق للمؤلف ان اشار بنفسه الى هذه الحقيقة . وهو هنا يقصد التطور اللاحق للمدن الكردية الذي نجم عن الاندماج التدريجي بالسوق الرأسمالية العالمية - المترجم .

مثل مدن سيفرك ( ٧٠٠٠ نسمة ) ، وجزيرة ابن عمر على نهر دجلة حيث توجد اثار قديمة ، وماردين ونصيبين وغيرها . وقد بدأ بعض الاقطاعيين منذ القرنين الرابع عشر والخامس عشر باستخراج النحاس والرصاص والفضة ، وكان العديد من الاشخاص المغلوبين على امرهم يعملون في مناجم هذه المعادن (١٨) .

ادى استيلاء الاقطاعيين على اراضي الفلاحين ومراعيهم ، مع تطور التبادل البضاعي - النقدي ، الى انفجار انتفاضات فلاحية . فكما سبق ان قلنا كان الاقطاعيون الاكراد يفرضون اعمالا شاقة على الفلاحين لحفر القنوات وتشيد السدود والجسور . وكان على كل فلاح ، بالإضافة الى ما ذكر من فروض والتزامات اقطاعية ، ان يقدم للاقطاعي ثلاث احزمة من الحطب سنويا . ومن الجدير بالذكر ان جمع ثلاث احزمة من الحطب كان يؤلف ، في ظروف المنطقة الجبلية ، حيث تكون الغابات صلبة والنقل صعبا ، عبئا ثقيلا (١٩) . وقد عقد التجار بدورهم وضع كادحي كردستان اكثر فأكثرا ، اذ كانوا يجبرون الحرفيين المهرين في المدن الصغيرة على العمل من اجلهم . وهكذا فقد تعمق استيلاء اكثر فأكثر بين صفوف الكادحين الاكراد . وقد ترك الكثيرون منهم بيوتهم هربا من الاستغلال الاقطاعي ، وانتقلوا الى جبال كوليك «؟» (٢٠) النبعة حيث

---

(١٨) من شأن كل ذلك زحزحة اساس الاقتصاد الاقطاعي التقليدي وتأشير بداية انحلاله - المترجم .

(١٩) راجع المقدمة - المترجم .

(٢٠) وضعت علامة الاستفهام من قبلنا - المترجم .

تجمع كل المتدمرين الذين أفلسوا تحت ضغط الاقطاعيين ، وكان يوجد بينهم المتقلون ، وكذلك المستقرون . وبعد سنوات عدة ظهرت منطقة اخرى للـ «روى» اي الهارين (الفارين) في جبال منطقة جزيرة ابن عمر على نهر دجلة .

هكذا كان يوجد في نهاية القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر مركزان لالتجاء الجماهير الفلاحية المضطهدة الكادحة - جبال كوليك والاماكن الحصينة في جزيرة ابن عمر (٢١) . وكان المركز الاول في جبال كوليك يقع تحت سيطرة أحد الفقراء باسم تالور . وقد جمع هذا الزعيم حوله ، بالاضافة الى الكرد ، عددا كبيرا من الاثوريين والارمن المشردين . وقد وجه تالور اولى حملاته الى المنطقة (٢٢) الاثورية حيث كان يمر بها العديد من التجار الاوربيين والمشرين . وقد قام الثوار بقطع الطريق بين آشور (٢٣) وديار بكر . بعد ذلك توجه تالور الى الاقطاعيين ( الكرد - المترجم ) في ماردين . وفي الطريق قامت قواته بنهب وقتل جميع من صادفت من الاقطاعيين ، وحرق قراهم ، ولم تستطع التقاليد التي تأصلت عبر القرون الصمود أمام تدمير الفلاحين

---

(٢١) عبر التدمير الفلاحي في كردستان عن نفسه بأشكال مختلفة، ولم يقتصر الامر على هاتين المنطقتين . وقد تجسد التدمير يومذاك في النضال العام ضد السيطرتين العثمانية والصفوية ومن ثم القاجارية ، وذلك ضمن قاعدة شاملة امتدت آثارها الى جميع شعوب المنطقة ، بما فيها الشعوب العربية والآذرية والارمنية وغيرها - المترجم .

(٢٢) في النص : «الطرق الآثورية» - المترجم .

(٢٣) ربما آشوت - المترجم .

وانتفاضاتهم • وحتى اليوم يتغنى الرعاة والزراع والفلاحون  
والكادحون الاكراد بالمآثر البطولية لفلاحى تلك الايام • وقد  
سميت هذه المعركة في تلك الملاحم بمعركة التالورين - « شهري  
تالوريكا » (٢٤) •

« شهري تالوريكا ، شهري كى زاف مكرانه  
ثهفا شهري بوونا به تلاك ناغاله رانه  
مه كره شهري ههتا مه بى تارى  
ههقارا مه هات كه سيب و كه سه به قى ديارى »

( معركة تالوريكا ، معركة صعبة للغاية  
اندلعت المفرة هذه بسبب اليكوات و «الغالر»  
وقد حاربنا حتى اسدل علينا الظلام  
وهب لنجدتنا كسبة المنظمة وسواها )

من هذا المقطع الصغير يمكننا معرفة الوضع الاجتماعي  
للثوار - انهم كانوا من الفقراء • اما المضمون السياسي لانتفاضتهم  
فقد كان يستهدف تصفية اليكوات والآغوات • وقد امتد لهيب  
الانتفاضة الى العشائر المجاورة ، كما لم يقتصر الاشتراك فيها على  
الفارين ( الهارين ) فقط ، بل انضم اليها كذلك اناس لم يفارقوا  
مناطقهم على مر القرون • وفي خضم الاحداث الجارية استطاع ثوار  
عشيرة زريقي القبض على رئيسهم الذي أحرقوه في خيمته • وكما  
تشير القصص والاغاني الشعبية لم يقتصر الاشتراك في الانتفاضة  
على الرجال وحدهم ، بل اسهمت فيها النساء الكرديات أيضا ، وحتى

---

(٢٤) حرب ( معركة - المترجم ) تالوريكا • في المتن قمنا بترجمة  
حرفية لتلك الاقسام من الاغنية التي لها أهمية مباشرة  
بالنسبة للموضوع الذى نعالجه - المؤلف •

ان احدى القطعات الثائرة كانت تعمل بامرة سيدة اسمها خزال التي احرزت قواتها انتصارات كبيرة على القوات الاقطاعية المسلحة بصورة جيدة اكثر من مرة . وبشكل عام دفعت انتصارات هذه الانتفاضة الفلاحية بالاقطاعيين الاخرين ليهبوا لمساعدة زملائهم . فمثلا قام تيمور باشا ، رئيس عشيرة كيكي القوية ، بدفع قواته الى مؤخرة الثوار ، واستطاع بذلك تكبيدهم خسائر جسيمة .

أما السبب الرئيس في تقويض قوات الثوار واندحارها فقد كان يكمن في خيانة قسم منهم ، اذ استطاع الاقطاعيون شراء ذمتهم (٢٥) . وقد أدت هذه الخيانة من جانب ، وتحالف عدد من الاقطاعيين من جانب آخر ، الى قمع الانتفاضة في نهاية المطاف . وحسبما شاع بين الناس فان القنصل البريطاني المقيم في ديار بكر هو الذي لعب الدور الاكبر في توحيد الاقطاعيين . وقد تم اسر تالور من قبل الذين تم شراؤهم من المشتركين في الانتفاضة ، فقاموا بتسليمه الى احد الاقطاعيين الذي قام بحرقه علنا في قصبته . وبالرغم من جرق زعيم الانتفاضة ، وبالرغم من خيانة بعض

---

(٢٥) ان السبب الرئيس لاختناق هذه الانتفاضة ، وغيرها من الانتفاضات والحركات التي وقعت في تلك المرحلة التاريخية يكمن في واقع الظروف الاجتماعية السائدة آنذاك ، والتي كانت تربط بين الرؤساء والمرؤوسين برباط وثيق ، فلم يكن الخروج عليها أمرا هينا . لذا بقيت الانتفاضات الفلاحية الصرفة التي شهدتها كردستان ما قبل الحرب العالمية الاولى محصورة في اطر ضيقة كانت وليدة شرعية لواقع الوعي الفلاحي - المترجم .

المشركين فيها ، فان الكثيرين من الثوار ، ومعهم الانوريون والارمن ، ظلوا يقاتلون الاقطاعيين وقواتهم لعدة سنوات اخرى في الجبال والوديان المنيعه . الا ان مسلحي الاقطاعيين استطاعوا قنص هؤلاء أيضا ، فتعرضوا بدورهم للشنق والتعذيب العنيف .

## موقع ال «أوبا» داخل العشيرة الكردية

لكي نستطيع كشف خواص «التنقل الاقطاعي» الكردي (١) يجب علينا البحث عن أبسط عنصر يكمن فيه كل واقع هذا الاسلوب من الانتاج ، شأنه في ذلك شأن «الخلية» الاساسية للعلاقات الاجتماعية . وبالنسبة للمجتمع الكردي المتنقل تؤلف ال «أوبا» ( أو الهوبة - المترجم ) ذلك العنصر البسيط ( لتنظيم - المترجم ) العلاقات الاقطاعية . فان المتنقلين الاكراد كانوا يرحلون بامرة اصحاب المواشي الاغنياء . وان هؤلاء الاغنياء ، أو كما كانوا يسمون بـ ( أوبا باشي ) أو «بيكار» (٢) ، كانوا في الواقع هم الذين يأخذون

- 
- (١) يقصد المجتمع المتنقل الاقطاعي الكردي - المترجم .  
(٢) «بيكار» يعني جمع الثنات العليا (الكولاك) في المجتمع الكردي ، وجمع اعضاء المجتمع نفسه كذلك - المؤلف . ( لم نفهم قصد المؤلف من الفقرة الاخيرة : « وجمع اعضاء المجتمع نفسه كذلك » . اغلب الظن ان خطأ مطبعياً وقع في النص الروسي لهذا الهامش . ثم هل يجوز الكلام عن «الكولاك» في المجتمع الكردي آنذاك وبمثل هذا الاطلاق . ف «الكولاك» هم بورجوازية الريف التي تتكون بالاساس من الفلاحين الاغنياء الذين تأتي مداخيلهم من استغلال العمل الاجير ، وممارسة التجارة والربا ، ومن تأجير الارض وحيوانات العمل وما شابه - المترجم ) .

الارض من الاقطاعي ويجمعون حولهم عددا من الـ «جول» (٣) ويستغلونهم . وفي الوقت نفسه كان الـ «بيكار» او الـ «اوبا باشي» ( أي رئيس الاوبا ) وكيلا للاقطاعي يجمع له كل الضرائب والالتزامات الاقطاعية ومختلف انواع الاتوات التي يركز عليها النظام الاساس للعلاقات الاقطاعية ، وكان يبعث ما يجمع الى اليك - الاقطاعي .

حدد س.أ. يگيزاروف طبيعة الـ «اوبا» على النحو التالي :  
 « يؤلف ملاكو المراعي جماعة تسمى الـ «أوبا» و «زوما» ، وكل واحد من هؤلاء يملك يورتاه (٤) ( أي مكانه ) الخاص « (٥) .  
 ولكن هذا ليس بصحيح أبدا . والواقع هو ان الارض التي تتبع رؤساء الاسر الاقطاعية كانت تعطى كمرعى للماشية ، ومن اجل الحصول على مثل هذه الارض كان لزاما على عدد من العوائل تكوين «أوبا» ثم التوجه الى اليك . وان الفقراء الذين كانوا بحاجة الى الـ «أوبا» كان عليهم تقديم قسم من اغنامهم أو منتوجهم الى

- 
- (٣) «جول» مظهر اقتصادي ، كان الفقراء يعطون وفق تقاليدهم حيواناتهم للبيك أو الآغا ، وكانوا هم انفسهم يعملون لديهم على شكل «كاوان» اي رعاة . ويطلق اسم الـ «جول» نفسه على المشتركين في مثل هذه العملية الاقتصادية - المؤلف .
- (٤) «يورتا» يعني مكان او مسكن لرحل اسيا الوسطى . أصل الكلمة تركية - «يوردا» وتعني الوطن أو المكان ، وقد دخلت قاموس اللغة الروسية كذلك - المترجم .
- (٥) س.أ. يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ١٨ . ( وضع المؤلف خطأ تحت كلمتي (يملك) و (الخاص) بقصد التأكيد عليهما - المترجم ) .

الاقطاعي • والفلاحون كانوا يحتاجون الـ «أوبا» لان الاقطاعيين - كما سبق ان قلنا - استولوا على جميع انواع الاراضي ، ولم يبق للفلاحين سوى الـ «گونند» ، أي قطعة ارض صغيرة في القرية (٦) •

في رأي س.أ. يگزاروف ان الـ «أوبا» ضرورية لان « الاحتفاظ بالمواشي والرعاة مع الاخرين يكون ارخص بكثير مما لو قام صاحب كل بيت برعي حيواناته على انفراد » (٧) • وهكذا فهو يرى ان كل ما ترمي اليه الـ «أوبا» هو مصلحة الجميع ، بينما لا يرى خلف الـ «أوبا» تلك الزمرة الاقطاعية التي كانت تملك الارض • الواقع ان الـ «أوبا» تظهر منذ بداية تكوينها لا من أجل الحصول على الرعاة بشكل أرخص ، بل في سبيل ان تكلف الالتزامات الاقطاعية الفلاح بأقل ، تلك الالتزامات التي عليه الايفاء بها للبيك مقابل استخدام أرضه • وإلى جانب هذا النوع كان يوجد نوع آخر من الاستغلال الاقطاعي الذي يسود الشرق كله • من الواضح ان التنقل يستوجب وجود حد ادنى من الماشية ، لذا كان القسم المعدم من الفلاحين يمتطون حيواناتهم للبيك أو الآغا ، أي الى مالك القسم الاكبر من قطعان الالغنام والماشية ، أما هم انفسهم فكانوا يصبحون «گاوان» ، أي رعاة لديهم • وكان يطلق على هذه العملية «جول» • لكنهم بما كانوا يتخلصون مقابل ذلك من دفع ضريبة الأرض للبيك ، بل كانوا يدفعون له في الوقت نفسه جميع انواع الضرائب الاخرى بشكل كامل • وكان أفراد عوائلهم جميعا ملزمين

(٦) تأتي الـ «گونند» بمعنى القرية في الاصل - المترجم •

(٧) س.أ. يگزاروف ، المصدر السابق ، ص ١٨ •

بالعمل لدى الاقطاعي مقابل محاصيل قليلة تكاد لا تكفي لسد الرمق . أما المرأة الكردية فانها كانت تقوم ، في ظروف حياة التنقل وعلى شاكلة نساء المجتمعات الرحالة الاخرى ، بانجاز أعمال كثيرة في دار الاقطاعي ( مثل حلب الاغنام وعمل الجبن وتحضير الدهن وما شابه من اعمال ) .

هكذا فان «أوبه» و «جول» هما في الواقع تعبير واحد لنظام الاستغلال الاقطاعي ، وحسب هذه القاعدة بالذات ، أي امتلاك الاقطاعيين للارض والمراعي ، يظهر الاقطاع المتنقل (٨) . وفي الاقطاع الكردي المتنقل يطلق على عدد من الـ «بهه» غير المستقرين اسم «عيل» الذي ينقسم الى عدد من الـ «أوبا» والـ «جول» حسب تسمية الكرد لهما . ويعتبر الشخص الأكثر امكانية في الـ «أوبا» صاحباً للـ «وار» - أي منطقة الرعي والترحال . ومع الملاحظ أن العشيرة الكردية المتنقلة لا تستطيع الرحال بأسرها في المنطقة نفسها ، لذا فانها تنقسم على عدد من الـ «عيلات» يكون على رأس كل واحد منها وكيل يقوم بالاشراف على قطع الارض الواقعة في منطقة عيالاته . الا ان المؤرخين البورجوازيين يجولون تجاهل هذا الشكل من الاستغلال الاقطاعي ايضا ، مع انه يعتبر ، في واقعه ، أهم اشكال ذلك الاستغلال . وان س.أ. يگيزاروف نفسه الذي يؤكد في الصفحة ١٨ من كتابه على ان «أوبا» يؤسس فقط من أجل المصلحة العامة للفلاحين ، يضطر ان يعترف في الصفحة ٨٤ بأن على رأس

---

(٨) اي المجتمع الاقطاعي المتنقل - المترجم .

«أوبا» يقف شخص أو شخصان يختلفان عن البقية بفناهما ، واحيانا حتى بانحدرهما العائلي(٩) . اما حول «اتماء» هذين الغنيين المعروفين فهو يقول انهما «من الناس الطيبين»(١٠) . الا ان من المعلوم انه في المجتمعات الاقطاعية للشعوب المتقلة تكون محاولات التقرب من الاقطاعي من جانب رؤساء هذه الفئة او تلك شائعة ، وان هؤلاء المقربين يتمتعون في الواقع بحقوق صغار الاقطاعيين في مناطقهم ، وهم ( في الغالب - المترجم ) ينتمون الى نفس اسرة الاقطاعي ، ويكونون من أقربائه المقربين ، وبالطبع لا يملكون الارض ، الا انهم يستغلون الفقراء بمستوى استغلال اليكوات .  
اياهم .

هؤلاء هم اولئك المروفون الذين يجتمعون في الـ «بيگار» ويأخذون المرعى لانفسهم ، وهم كذلك أهم ممثلي ( وكلاء - المترجم ) الاقطاعي نفسه . ويقع على عاتق الـ «بيگار» جمع حراس البيك ، وكذلك جميع ما يدفع لقاء المرعى ليقدمه للاقطاعي . وقد كان الجانب الاكبر مما يدفع ( لقاء المرعى - المترجم ) عبارة عن منتجات عينية ، اي انهم كانوا يدفعون الخرفان والاعنام والجبن وال «توراغ»(١١) ، أو أي شيء آخر من منتجات المجتمعات المتقلة . وكان هؤلاء الـ «بيگار» يسمون «مهزني زوم» او «أوبا باشي» ، وكانوا ملزمين بالمحافظة على حياة الامير ، وعلى الاستقرار داخل

(٩) س ١٠٠. يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ٨٤ .

(١٠) المصدر نفسه ، ص ٨٨ .

(١١) الـ «توراغ» هو اللبن الخائر الموضوع في كيس بحيث يتقطر منه الماء ويبقى اللبن المكثف - المترجم .

أوبته ، أو في الاوبات المجاورة • وكان على الـ «اوباباشي» ايضا ان يقوم بتقديم المتوجات الضرورية لاتباع الاقطاعي الذين كانوا يجوبون ( المنطقة - المترجم ) بأمر من سيدهم •

هكذا كان الشكل الاولي ( أو البدائي - المترجم ) للعلاقات الاقطاعية بين الكرد الذين يزاول مجتمعهم تربية المواشي ، أي انه مجتمع متنقل • وقد ظل داخل الـ «اوبا» نفسها بعض الاسر التي كان يقف على رأسها بعض الشيوخ الذين حازوا ثقة الاقطاعي • وينقسم كل «بهر» الى «اوبات» أو «زومات» منفصلة تدخل ضمن فلك الخضوع الاقطاعي • لكن رئيس الـ «اوبا» لا يتعرض بالطبع للاستغلال نفسه الذي تعرض له جماهير المتقلين •

وهنا بالذات يكمن ذلك التشابك الخاص الذي لم يفهمه المؤرخون البورجوازيون ، أو لم يريدوا فهمه ، وهو بقاء العلاقات القبيلة الاولى - التنظيم القبلي الاولي «قبيل» الذي يخرج ابتداء من عائلة واحدة قائمة على علاقات الدم وعلى قاعدة التملك الخاص • وقد انقسم الـ «قبيل» في الـ «عيل» المنقل الواحد الى عدد من الـ «اوبات» والـ «زومات» والـ «جولات» والـ «بيگارات» • الا ان هذه التنظيمات ( أو الوحدات - المترجم ) العشيرية لم تحتفظ بطابعها الاولي كما كان الامر عليه سابقا ، بل أصبحت تستند الى قاعدة الاستغلال الاقطاعي •

لكن مع كل ذلك فان س.أ. يگزاروف يحاول باصرار ان يظهر الامر وكأن المجتمع الكردي ككل لا يؤلف «مشاعية» -

ديمقراطية - ابوية ، فحسب ، بل ان الـ «اوباء» بالذات تشكل مثل تلك المشاعية الديمقراطية - الابوية . فهو يقول « ان جميع اعضائها ، الفقراء منهم والاغنياء ، يتمتعون بحقوق متساوية » (١٢) . حتى ان «رئيس الاوباء ليس الا الاول بين المتساوين» فسي نظر س.أ. يگيزاروف (١٣) . ولكن الطريف هو انه في أي شيء يرى المساواة في الحقوق ، بينما جميع اعضاء الـ «اوباء» والـ «جول» يعيشون في الواقع ظروف التبعية القاسية ؟ هنا لا يوجد ، في الواقع ، ظل للمساواة . فان وجدت في كل «اوباء» قطعة مرعى جيدة فانها تكون حتما من نصيب الاقطاعي أو من نصيب رئيس الـ «اوباء» . وأكثر من ذلك فان هذا الاخير ما كان يسمح لأي حيوان عائد لاعضاء الـ «اوباء» بالاقتراب من «يورتاه» (١٤) ، فقد كان يعتبر هذه الاراضي ملكا له . وكان على جميع الجيران الخاضعين للاقطاعي القيام بتنظيف أماكن قطعانه وقيل الاخشاب له وتشييد الـ «هوز» ، أي الحظائر الدافئة لخرفانه ، كما انهم كانوا ملزمين بالعمل لديه في الـ «گوند» والقيام بحصاد محصولاته وما شابه .

ان المؤرخين البورجوازيين اذ يقومون بدراسة المجتمعات المتقلبة يجدون لديهم اقتصادا «متجولا» (١٥) غير موجود في الاصل .

---

(١٢) س.أ. يگيزاروف ، المصدر السابق ، ص ١٩ .

(١٣) المصدر نفسه .

(١٤) راجع الهامش رقم ٤ في موضوع موقع الـ «اوباء» داخل

العشيرة الكردية - المترجم .

(١٥) من وضع المؤلف - المترجم .

وهذا غير صحيح بالطبع ، اذ توجد لدى المتقلين حدود جد محددة  
لحلهم وترحالهم ، وهم يمتلكون في الـ «گوند» قطعاً صغيرة من  
الارض . أما المراعي الصيفية والشتوية ، حيث يتنقلون بينها ،  
فانها تكون تابعة للبيك الاقطاعي . ولممتلكات كل اقطاعي حدود  
دقيقة تقوم عشيرته بالتنقل ضمنها . وعادة يعرف الرعاة المسنون كل  
تفاصيل حدود تنقل العشيرة - حدود الاراضي التابعة لرئيسها  
الاقطاعي . والراعي الذي كان يستخدم المرعى ( ضمن هذه  
الاراضي - المترجم ) كان عليه دفع «چوب - باشي» (١٦) أي حق  
كل رأس من الماشية . ومن الجدير بالذكر ان الحدود لم تكن  
واضحة بين ممتلكات الاقطاعيين فحسب ، بل انها كانت واضحة  
ضمن ممتلكات كل اقطاعي بين مختلف وحدات الـ «بهه» والـ  
«عيلات» كذلك . وكان على رئيس كل من هذه العشائر القيام  
بجمع الضرائب للبيك مقابل استخدام المراعي . ولم يكن المتنقلون  
يملكون حق الخروج عن حدود المراعي ومصادر المياه المحددة .  
وبالطبع فان هذه الحدود لم تكن مخططة ، بل انها كانت حدوداً  
طبيعية محددة من قبل البيك - الاقطاعي ، وكانت متفرفاً بها الى حد  
انها لم تكن معرضة للخرق .

فيما مضى كانت قوة الاقطاعي الكردي تقاس بما لديه من

---

(١٦) لا يستبعد ان يكون مصطلح «چوب - باشي» مستقاة من  
«چوپان باشي» ، فان كلمة «چوپان» تعني الراعي في الفارسية  
والكردية ، وكلمة «باشي» تعني الاول ، او الرئيس في  
التركية - المترجم .

الفلاحين ، لا بما كان يملك من الارض • وعلى ذلك تعتمد قدرته الاقتصادية بالدرجة الاولى ، فكلما زاد عدد الفلاحين في عشيرته زادت وارداته • وكان عدد هؤلاء الفلاحين يحدد ، في الوقت نفسه ، قوته العسكرية • وقد كتب كارل ماركس بهذا الصدد يقول : « ان قدرة السيادة الاقطاعية ، مثل اي سيادة بوجه عام ، كانت لا تحدد بمقدار ريعهم ، بل بعدد اتباعهم • وهذا الاخير مرتبط بعدد الفلاحين الذين كان لهم اقتصاد مستقل » (١٧) •

هنا نعود ونؤكد الاهمية الكبيرة لتوضيح الواقع التاريخي والاقتصادي لـ «أوبا» وموقعها في الاقتصاد الكردي المتقل • قبل كل شيء نحن لا نجد لدى الكرد قبل التحول الاقطاعي للمجتمع الكردي مصطلح «أوبا» أو «زوما» (١٨) ، بل نجد لديهم دائما ، وفي حالة المفرد كلمة «كون» أي الخيمة (١٩) • وفي العادة يوجه مثل هذا السؤال : «من أي خيمة أنت ؟» أو « الى أي عشيرة ( بهر أو قبيل ) تنتمي ؟ » • اما كلمة «أوبا» فانها ظهرت فقط عندما فقدت المشاعية أهميتها كظاهرة اجتماعية - المترجم ) •

هكذا لم تكن الـ «أوبا» موجودة عندما كانت المشاعية المتنقلة الحرة السابقة تملك ارضا حرة ، وتنقل الى حيثما تريد بحرية •

- 
- (١٧) كارل ماركس ، رأس المال ، الجزء الاول ، ١٩٣١ ، ص ٥٧٥ •  
 (١٨) تطلق بعض العشائر الكردية على «أوبا» اسم «زوما» ، أما اللر فيسمونها «قيتول» • الا ان العشائر الفارسية والكردية والاثورية المتنقلة فانها تستخدم «أوبا» بشكل عام - المؤلف •  
 (١٩) كلمة «كون» تأتي بمعنى القديم كذلك • وللخيمة تستخدم أيضا «خيتوه» - المترجم •

لكن مع ظهور الـ «اوبا» يفقد الفرد المتقل حريته الشخصية ، اذ لا يتمكن ( في المرحلة الجديدة - المترجم ) من الانتقال من مكان الى اخر بحرية بسبب انتزاع الاقطاعي للملكية الارض ، مما ادى الى ان تكون لكـ «اوبا» اماكن محددة للتنقل سواء لمناطق الرعي الصيفي «زوزان» ، او الرعي الشتوي «قشله» ، والرعي في الربيع حيث المناطق الدافئة - « دولگه » • و « دولگه » هي التنقل اثناء تكاثر حيواناتهم في الوديان والمراعي الصغيرة هناك • ويحدث في بعض الاحيان ان يتغير تركيب الـ «اوبا» بان يكون هناك في سنة ما بعض الوجوه ، وبعض العوائل ، بينما تتغير في سنة اخرى ، لكن دون ان يؤثر ذلك على واقع الامر في شيء ، ذلك لان المهم هنا هو وجود الجزية ( الضريبة الاقطاعية - المترجم ) ونظام العمل ( او التعامل - المترجم ) • فان اهم الوجوه في الـ «اوبا» هم الـ «بيگار» ، اي الذين يؤلفون المستأجرين الرئيسيين للارض • وهم في الوقت نفسه يجمعون حولهم العوائل الفقيرة الصغيرة التي يطلق على افرادها واقتصادياتها بالكردية اسم الـ «جوا» • وهؤلاء هم الذين يقومون برعي حيواناتهم ، وحيوانات الاقطاعي • ومن هنا اذا قسمنا اوقات العمل في الرعي نرى ان القسم الاقل منها يصيب حيواناتهم الخاصة لانهم يملكون القليل منها ، بينما يخضع القسم الاكبر من ايام عملهم لخدمة حيوانات الـ «بيگار» ، او الاقطاعي الذي يكون لديه دائما عدد كبير منها ، فيقوم بجز صوفها وعلاجها وغسلها وتخزن العلف لها لفصل الشتاء وما شاكل •

مما سبق يتبين انه يوجد في المجتمع الكردي الاختلافات  
الطبقية التالية :

الاقطاعي ( الامير ، اليك ، الاغا ) - وهم اصحاب الارض •  
ويأتي بعدهم كخدا وهو صاحب الـ «بيكار» الثري ، وتقع في حوزته  
منطقة الرعي والـ « جول » • وان عدد هذه الـ « جولات » ليس ثابتاً ،  
بل ان الواحد منها يتألف من عشرين مزرعة ( جماعة زراعية -  
المرجم ) فما فوق • ومن الصعب ، بدون شك ، حصر جميع  
الاعمال والالتزامات التي على اعضاء الـ «جول» القيام بها وانجازها  
للاقطاعي جبرا • ففي الـ « اوبا » يقومون باهم الاعمال من قيل جمع  
الحشيش لحيوانات الاقطاعي ، وبذر الحبوب والدراسة ، وجز  
وغسل حيواناته (٢٠) ، وبناء الحظائر الصيفية والثتوية ، وكذلك  
الـ «هوز» (اي الحظائر النافذة للخرفان وصغار الماعز والعجول ) ،  
وجمع الاخشاب وما شابه • ويكمن مضمون الاستغلال في ان  
الاقطاعي يستلم الربيع لقاء المراعى « يايغ » او « زوزان » ، وكذلك  
لقاء «قشلاق» والـ «دولگه» . وهناك ايضا شكل اخر ( للاستغلال  
- المترجم ) وهو المساعدات اللازمة التي انتحدرت بالاساس من  
المشاعيات العشيرية ، وبدأ الاقطاعي يستغلها لنفسه ، وقد اشرنا الى  
جميع اشكال هذه المساعدات •

ان سعة مناطق الرعي التابعة للاقطاعي الكردي تحول دون ان  
يستطيع بنفسه الاشراف المباشر على المراعى الصيفية والثتوية  
(٢٠) يحتاج غسل ٣٠٠٠ - ٤٠٠٠ رأس غنم مع خرفانها الى جهد  
كبير - المؤلف •

المتباعدة احيانا عن بعضها لمسافات تبلغ اكثر من مئات الكيلو مترات في الجبال ، لذلك يعطي هذه المناطق لاقطاعين صغار ( او لاقربائه) الذين يقعون ، مع قبائلهم ، تحت سيطرة الاقطاعي الكبير . ويتخذ هذا التدرج الشكل التالي : «القبيل» ينقسم الى «اوباء» التي يقف على رأسها مجلس للشموخ ، وعلى رأس المجلس يقف الـ «كيخدا» . ويدخل جميع الـ « القبيل » ( القبائل - المترجم ) في الـ « بهر » الذي يقف على رأسه اقطاعي صغير هو الـ «آغا» . ويدخل عدد من الـ « بهر» مع رؤسائه في عشيرة او «عيل» واحد . وان هؤلاء الـ «آغالر» اي رؤساء الـ « بهر» يشكلون مجلس الاقطاعي الذي يجمعهم فقط في حالات مهمة جدا كحالات الحرب مع العشائر المجاورة ، او عندما يقف ضد هذه الدولة او تلك التي يخضع لها .

ويجب الا ننسى ايضا ان الدراويش الاكراد كانوا ، مثل رجال الدين الاوروبيين ، اقطاعيين كبارا (٢١) يمتلكون مساحات شاسعة لم تكن صالحة للرعي فحسب . بل كانت في الغالب اراضي اروائية صالحة لزراع جميع انواع الغلال . وكان العديد من الدراويش يزاولون الربا في الوقت نفسه (٢٢) .

(٢١) اغلب الظن ان المؤلف يقصد هنا شيوخ الطرق ، لان كلمة «دهريش» في الكردية تطلق عادة على الانسان المائل الى الزهد وهو في الاغلب فقير معدم لا يملك شيئا ، او يملك شيئا لا يذكر . اما شيوخ الطرق فرغم كونهم يسمون انفسهم دراويش ايضا من باب ادعاء الزهد الا انهم يتمتعون بنفوذ مادي ومعنوي كبير في العديد من المناطق الكردية - المترجم .

(٢٢) في معظم المناطق الكردية يمارس المتدينون الربا عن طريق ما يطلق عليه اسم الـ «سهلهم» ، أي البيع على الاخصر . وهو

تلعب المراعي ومصادر الماء مع الحيوانات الدور الاساس في اقتصاديات المجتمعات المتقلة ، وقد سبقت الاشارة الى ذلك . وعادة يسيطر رؤساء العشائر في مثل هذه المناطق على جميع مصادر المياه من جداول وينابيع كانت في السابق تستخدم من قبل جميع الرعاة ، بينما يأخذ الرؤساء الان مقابل الاستفادة منها ما يسمى بـ « حقه » ده لاو » الذي يدفع عادة عن كل مائة رأس غنم (٢٣) . من هنا فان مقدار ما كان يدفعه كل عضو في الـ «اوبا» يعتمد على ما يمتلك من حيوانات . وكان كل فلاح ملزما بان يقدم للاقطاعي صوف غنم واحد من كل عشرة يجز صوفها مع زوج من الجواريب ( الصوفية - المترجم ) وقطعتين من الجلد لصنع الحذاء ، وكان ذلك من اجل الانفاق على رجال اليك .

والشكل الاخر للاستغلال الاقطاعي هو ما يسمى بالـ «خوش نشين» (٢٤) ، والذي جاء تفسيره من جانب ف.ب. راستوبجين (٢٥) بشكل غير صحيح تماما حينما يدعي انه يعني «اسكان الفلاح حينما = الربا بعينه مع التفاف والتمسح على الشريعة ، بل أحيانا يكون ثقله اكبر من اعمال الربا الشائعة ، ذلك لان صاحب المال يستغل حاجة الفلاح الملحة للنقود فيفرض عليه شروطا قاسية للغاية تؤدي في أحيان غير قليلة الى افلاسه - المترجم . (٢٣) يقصد ان هذا الـ «حق» كان يدفع للاقطاعي من جانب الرعاة لقاء استخدام مصادر المياه التابعة للاول ، وكان الحساب يجري على اساس كل مئة رأس من الحيوانات التي كانت تستفيد من تلك المصادر - المترجم .

(٢٤) تعني «خوش نشين» حرفيا الجلوس المريح - المترجم . (٢٥) نشر المستشرق السوفيتي ف.ب. راستوبجين في العقد الرابع عددا من البحوث القيمة حول الاكراد . وهو صاحب اول بحث

=

يرغب» (٢٦) • في الواقع ان الفلاحين ما كانوا يسكنون حسب رغبتهم بموجب (نظام - المترجم ) « خوش نشين » • كان هؤلاء ينتمون عادة الى الفخوذ الصغيرة جدا والذين تعرضوا الى خراب كبير على ايدي الاقطاعيين ورجالهم ، فانتقلت اراضيهم الى الاولين الذين كانوا يقومون باستغلالها ، بينما اصبحوا هم مجردين من ملكيتها • كما انهم اصبحوا في الوقت نفسه محرومين من امكانية التنقل ايضا لانه لم يبق لديهم الحد الأدنى من الحيوانات الضرورية لذلك • وهذا يعني ان وجودهم اصبح يعتمد على الاقطاعي وغيره من صغار رؤساء العشائر • وقد منح قسم منهم قطعاً صغيرة من الارض عند سفوح الجبال ، اي ضمن ذلك النطاق المناخي الذي يقع في الاصقاع

---

= بيملوغرافي عنهم ( راجع مجلة « الشرق الثوري » ، موسكو - لينينغراد ، العدد ٣-٤ ، ١٩٣٣ ، ص ٢٩٢-٣٢٦ ، العدد ٥ ، ١٩٣٣ ، ص ١٥٩-١٧٣ ) • في بحثه القيم « ملاحظات حول الكرد » ( مجلة « النشرة الصحفية للشرق الاوسط » ، طشقند ، العدد ١٣-١٤ ، ١٩٣٣ ، ص ٧٢-٩٣ ) يتطرق ف.ب. راستويچين بأسلوب علمي الى عدد من المسائل المهمة التي تتعلق بالعلاقات الزراعية في كردستان من قبيل النظام العشيري ، وعملية تحويل المتقاعين الى مستقرين ، والعلاقات بين الرحل وغيرهم ، ومواضيع اخرى مهمة في هذا المجال • وفي البحث نفسه ينتقد المؤلف موضوعاً المستشرقين الذين قيموا بصورة غير صحيحة صفحات مهمة من تاريخ الشعب الكردي ، منهم مستشرقون سوفيت يقول عنهم راستويچين انهم ابتعدوا عن الواقع «تحت ستار ماركسي خفيف» - المترجم • (٢٦) راستويچين ، النشرة الصحفية للشرق الاوسط ، ١٩٣٢ ، ص ٨٢ • ( يقصد بحث ف.ب. راستويچين « ملاحظات حول الكرد » المنوه عنه في الهامش السابق - المترجم ) •

الجبليّة عادة في منتصف الطريق بين مناطق سكنى ( المتفلين -  
المرجم ) الصيفيّة والثتويّة في الـ «كوند» حيث يبدأ هؤلاء  
الفلاحون بمزاولة الزراعة . اما مصطلح «خوش - نى شين » او  
« خوش - نى - ژين » فانه مركب من «خوش» اي جيد و « نى »  
الذي يعني لا ( أي تعبير عن الرفض ) و«ژين» هي الحياة ، فيكون  
معناه ( الحياة غير الجيدة ) ( ٢٧ ) . وقد بقي هؤلاء نتيجة اضطهاد  
الاقطاعيين واستغلالهم مجردين الا من قطعة ارض صغيرة ، وكانوا  
يدفعون نوعا من الضريبة الاقطاعية باسم «مالى دو» اي ضريبة الدخان .

اما ف . ب . راستويچين فانه كتب يقول « عادة كان الـ خوش  
نشين - يستقرون على طريق تنقل العشيرة ، او في مقرها الشتوي  
حيث كانوا يبقون ويحضرون للعشيرة المؤن الشتوية مع العلف  
لحيواناتهم » ( ٢٨ ) . ان ف . ب . راستويچين لم يفهم حقيقة ان هؤلاء  
الـ « خوش نشين » لم يستقروا بمحض ارادتهم ، بل انهم بعد

---

( ٢٧ ) تفسير المؤلف مصطلح « خوش نشين » بـ « خوش - نى -  
شين » او « خوش - نى - ژين » غير صحيح كليا . فالمصطلح  
يحد ذاته ، وفي هذا الجال ، يعني الحياة المريحة . والواقع  
ان مصطلح ( خوش نشين ) في الحياة الفلاحية الكردية يطلق  
على اولئك الذين يربون الاغنام ، ويستقرون في اي مكان  
يجدونه مناسباً لرعي اغنامهم . ومن هنا يتبين انه لم يكن  
هناك مبرر للمؤلف لتخطئة تفسير راستويچين للمصطلح .  
فهؤلاء الـ ( خوش نشينيه ) كانوا مضطرين بحكم بحثهم  
دائماً عن المكان الانسب لرعي حيواناتهم لدفع اي اتاوات او  
ضرائب يفرضها عليهم اصحاب الارض - المترجم .  
( ٢٨ ) ف . ب . راستويچين ، ملاحظات حول الكرد ، ص ٨٢ .

تجريدتهم من الارض من قبل الاقطاعي كانوا يبقون في نفس المكان الذي كانوا يعيشون فيه • وانهم وان امتلكوا قطعة ارض صغيرة فانها كانت تكفي بصعوبة لضمان الحد الأدنى من حياتهم وهم ، مع ذلك ، كانوا ملزمين بالعمل لاوقات طويلة خلال السنة للاقطاعي ، وكان عليهم دفع الضريبة او الربيع الذي كان يحدده الاقطاعي • وكان هؤلاء الـ «خوش - نى - زين» (اصحاب الحياة التعسة ) «؟» (٢٩) بالذات يؤلفون الفلاحين الاقنان الاوائل لدى الاقطاعيين المتقلين ، فكانوا يؤدون له التزامات مختلفة ، ويحضرون العلف لحيواناته • وهذا الاخير هو الركن الاساس الاول في حياة المتقلين والاقطاعيين نفسه • من هنا لا يبقى مجال لوجود مثل هؤلاء الـ «خوش نشين»ية الذين يختارون ، كما يرغبون ، مكان سكنهم • ولكن يحدث ان تهرب عوائل فلاحية كاملة عن اقطاعي ضئيف الى اخر اقوى بامل تحسين وضعها • الا انه ، في الواقع ، لا يطرأ اي تحسين على اوضاع هؤلاء الذين تبقى ظروفهم كما كانت في السابق ، بل وحتى تسوء في بعض الاحوال •

والاغرب هو ان ف.ب. راستوبين في كلامه عن الـ «خوش نشين» يعرضه كمظهر رأسمالي لم يكن موجودا لدى الاكراد ابداء. فهو كتب بهذا الصدد يقول : « الخوش نشين - هو الكردي المعدم او الفلاح الدخيل (؟) (٣٠) الذي استقر على الارض العائدة لزعيم العشيرة ، او لمشاعية العشيرة ، ويقوم بزراعتها مستلما (من الزعيم

---

(٢٩) وضعت علامة الاستفهام من قبلنا - المترجم •  
(٣٠) وضعت علامة الاستفهام من قبل المؤلف - المترجم •

او العشيرة - المترجم ) كل ما هو ضروري من ثيران وادوات زراعية و بذور وما شابه » • وحسب هذا القول يقوم الكردي المعدم ببيع قوة عمله ، اما جميع وسائل الانتاج الضرورية الاخرى من ارض والات زراعية وثيران للحرث فانه يستلمها من صاحب الارض •

ان خطل مثل هذا الرأي باد للعيان • فلدى الـ «خوش نشين» حيواناتهم الضرورية لفلاحة الارض ، وهم يملكون في الـ « گوند » ، اي في منطقة القرية ، قطعة ارض ، كما سبق الذكر • الا انهم يعملون مع ثيرانهم ، وبالاتهم الزراعية لدى الاقطاعي ، اي في ارضه ، ولا يتسلمون مقابل ذلك اي شيء • فهم ملزمون بالعمل للاقطاعي في ارضه ، وجميع العلف لحيواناته • اما الشكل الذي يتحدث عنه ف • ب • راستوپچين فانه كان موجودا في الاونة الاخيرة ، اي في بداية القرن العشرين ، لكن لا عند الاقطاعيين ، بل لدى مؤجري الارض ، او الذين قاموا بشرائها • فقد قام هؤلاء بجمع انواع الادوات اللازمة للانتاج الزراعي ، ومقابل ذلك كانوا يأخذون لانفسهم ٨٠٪ من الانتاج وبقون لهم ٢٠٪ منه فقط • وفي الخريف كانوا يقدمون القروض للفلاحين المعوزين • وبهذا الشكل كان جميع الفلاحين واقعين تحت رحمتهم • وكانت عوائل كاملة تقوم بتنظيف الارض من الاحجار « چه گيل كردن وباستئصال النباتات الضارة ، وما شابه •

## تثبيت الالتزامات الاقطاعية

ذكرنا من قبل انه لا يوجد متنقلون لا يحتفظون بنوع او اخر من الصلة بالزراعة • فالأكثريّة الساحقة من المجتمعات المتنقلة تزاوّل الزراعة ولو في نطاق ضيق • لكننا نجد بين الكرد فضلا عن العشائر المتنقلة عشائر اخرى تزاوّل برمتها الزراعة بشكل مطلق • ومثل هذه العشائر تقوم عادة بزراعة القمح والشعير والتبغ ، كما تهتم بالبستنة • وان الاستقرار بين الكرد جاء بالاساس نتيجة استيطان الناس المعدمين الذين فقدوا امكانيات التنقل (١) • وكمثل لهذا النوع من الاستقرار نورد الـ «خوش نشين» الذين تطرقنا اليهم • فهؤلاء بعد ان تحولوا تحت ضغط الاقطاعيين الى اناس معدمين يفقدون امكانية التنقل فيستقرون على ارض الـ «گوند» ما دامت المراعي قد اصبحت في حوزة الاقطاعي •

لكن حتى هنا نلاحظ العلاقات العشيرية نفسها • فالعشيرة التي تعيش في قطعة كانت متنقلة في البداية ثم استقرت • هنا يلعب ادواء الارض دورا اساسيا • فالانهار التي تجري من الجبال العالية تؤلف احتياطيا كبيرا لسقي الارض وتوسيع الانتاج • فالكرد يقولون : «مهري بي ثاف نه نهريزه» اي «ان الارض التي لا ماء فيها ليست (١) اي الذين فقدوا وسائط النقل وارض الرعي - المترجم •

بارض ، • وقد احتفظ الاقطاع بالعلاقات العشيرية هنا ايضا • فقد قام الاقطاعيون في مناطق الاستقرار بتسخير عشائر برمتها لفتح القنوات وبناء السدود والسواقي الصغيرة • فكل فلاح ، او كل فخذ ، كان ملزما بان يقوم خلال السنة ، ولمرات عديدة ، بحفر القنوات ، وتنظيف الجداول ، وترميم السدود • وكانت امواج المياه الربيعية الناجمة عن ذوبان الثلوج في الجبال تجلب معها ، الى جانب الفوائد ، الكثير من الاضرار • فهي تجرف امامها السدود ، وتخرّب القنوات ، فكان يصبح لزاما على الناس العمل من جديد من اجل الاقطاعيين • وما كان يحق لاي فلاح كان فتح قناة لنقل المياه من الجداول والنهيرات الى ارضه بدون موافقة مسبقة من جانب الاقطاعي • وفي حالة السماح له بذلك كان يقع تحت رحمة الاقطاعي ، ويصبح ملزما بالعمل له خلال ايام محددة • هكذا كان على الفلاح ان يناضل ضد الجوع ، ومن اجل الماء ، وفي سيل الارض •

وقد كان الاقطاعيون يتمكنون عن طريق مناورات مصطنعة من جعل الفلاح تحت رحمتهم بشكل او باخر • ففي منطقة شمدينان على الحدود الايرانية في تركيا كان يوجد فلاحون يتمتعون بحق الاستفادة من المياه ، الا انهم لم يملكوا الارض • فكانوا يضطرون ، نتيجة ذلك ، للانتحاء الى اليك من اجل الحصول على قطعة ارض • ويحدث العكس ايضا عندما يملك الفلاح الارض ، ولا يتمتع بحق الاستفادة من مصادر المياه • وعادة كانت الحقوق المكتسبة ، والتقاليد تعطي البگوات امكانية الاستيلاء على مصادر الماء ،

وعلى الارض ايضا • وفي كل الاحوال كانوا يحققون ذلك بقوة السلاح والاختضاع التدريجي •

ومن الجدير بالذكر ان حفر قنوات الري ، واقامة السدود لمقاومة الفيضانات ، وبناء الجسور على الانهار الجبلية المتدفقة ، وتشييد القلاع في الجبال الحصينة لردع المعتدين ، كان يتطلب تنظيم قوة العمل على أساس تعاوني بدائي • وان مثل هذا التعاون الذي كان لابد منه في سبيل انجاز هذه الاعمال الكبيرة للاقطاعي ، كان يعتمد لدى الملاكين (المستقرين)(٢) الكرد على حقيقة ان بعض الافراد «لم يقطعوا بعد الجبل السري الذي كان لا يزال يربطهم بالعشيرة ، أو المشاعية » (ماركس) • لكن هذا التعاون كان يعتمد في كردستان لا على التملك الجماعي لشروط ( وسائل - المترجم ) الانتاج ، بل على علاقات السيطرة والاختضاع المباشرين - وهما من ميزات الاقطاع • فنحن نجد هنا اعمال السخرة ، اذ كان على الفلاح ان يعمل لمدة يومين لنفسه ، ويعمل لمدة ثلاثة أيام في أرض الاقطاعي يستخدم خلالها ثيرانه و «جوته» ( أي كان يعمل بوسائل انتاجه ) • وان شكلا آخر من تبعية الفلاح نراه في حالة الشخص الذي لم يكن يملك الارض ، فكان عليه استئجارها من الاقطاعي ، ويقدم له مقابل ذلك ثلث الانتاج ويحتفظ لنفسه بالثلثين المتبقين ، مع العلم انه كان يستخدم ثيرانه وبذوره ووسائل انتاجه • ويعرف هذا بالـ «نيوه كاري»(٢)، وهو شائع الى حد كبير بين جميع الاكراد ، وان كانت نسبة تقسيم

---

(٢) من وضع المؤلف - المترجم •

(٣) اي العمل بالمناصفة - المترجم •

الحاصل فيه تكون قابلة للتغيير • ففي كردستان تركيا ، مثلاً ، يحصل صاحب الارض على خمس أو ربع المتوج فقط •

فضلاً عن ذلك كان على كل كردي (٤) ان يقدم ريعاً عينياً للاقطاعي من كل شيء ينتجه • فمن كل عشرة رأس غنم ( مولود - المترجم ) يقدم واحداً للاقطاعي • ويقدم له النسبة نفسها من الصوف والسمن والجبن وما شابه • وكان على الفلاح الكردي ان يدفع للاقطاعي أيضاً نسبة عينية معينة من انتاجه البيتي : «تير» واحد ( أي خرج للدابة ) ، و «قاريس» واحد ( وهو جبل مصنوع من الصوف لشد حمل الدابة ) ، «جوت كوري» (زوج من الجوارب) وما شابه • وبعد ظهور علاقات التبادل البضاعي - النقدي تحول هذا الالتزام العيني الى ضريبة نقدية •

بالاضافة الى ما ذكرنا كان يوجد بين الاكراد المستقرين جميع أشكال الالتزامات الموجودة بين المتقلين والتي سبقت الاشارة اليها ، مثل «رزو» و «زباله» وما شابه • وهي كانت بمثابة قروض مختلفة • الى جانب كل هذه الضرائب كان للاقطاعيين الكرد موارد اخرى مصدرها العادات والتقاليد السائدة • وهي كانت موجودة بين الكرد المستقرين والمتقلين على السواء ، فيما يلي نماذج منها :

١ - في حالة موت فلاح تابع لا وريث له تتقل جميع ممتلكاته الى الاقطاعي •

---

(٤) الاصح : كل فلاح كردي - المترجم •

٢ - اذا توفي صاحب البيت وكان له ورثة فان ممتلكاته كانت توزع على ابنائه وعليه ، وحصة صاحب البيت المتوفي كانت تنتقل الى الاقطاعي (٥) .

٣ - ما كان يحق للفلاح التابع ان يقوم بزيارة الاقطاعي في أيام الاعياد بدون هدية مناسبة لمقامه . وفي الواقع كان كل كردي ملزما بتقديم مثل هذه الهدية خلال المعايذة . وهي كانت تقدم كذلك خلال الاحتفالات الخاصة بالاقطاعي ( في ميلاد ابنه ، أو زواجه او زواج شقيقه أو ما شابه ) (٦) .

٤ - في حالة الفواجم العائلية ( من قبيل موت والد الاقطاعي أو والدته أو ابنه أو زوجته أو شقيقه أو أي من أقربائه المقربين ) كان على الفلاح تقديم بعض الحاجيات الثمينة مؤساته التي تعرف بالـ «سهر خوشي» ( حرفيا : سلامة الرأس ) أي «تسلم انت» .

٥ - اذا تزوج ابن التابع ، أو تزوجت ابنته ، فكان عليه ان

---

(٥) بعد ضم مناطق ما وراء القفقاس ( الى روسيا - المترجم ) جردت الحكومة القيصريّة البيكوات من هذا الدخل . لكن خلال حكم الطاشناق لارمينيا في عامي ١٩١٨ و ١٩١٩ اعيد من جديد الى الاقطاعيين الاكراد اوسو بيك تيموروف وعقيد بيك تيموروف وجيهانغير بيك تيموروف - المؤلف . بعد انتصار ثورة اكتوبر الاشتراكية بفترة وجيزة شكل الطاشناقيون في جزء من ارمينيا الشرقية حكومة قومية - بوجوازية استمر وجودها لاكثر من عامين ( من مايس ١٩١٨ حتى تشرين الثاني ١٩٢٠ ) - المترجم .

(٦) س ١٠٠ يگيزاروف ، ، المصدر السابق ، ص ٢٠٥ .

يقدم للاقطاعي خروفا أو ثورا • ويعرف هذا بالـ «ته كليف كرن» أي  
( القيام بالوليمة ) •

٦ - أثناء توسط الاقطاعي لحل الخلافات بين الفخوذ المختلفة  
كان على الطرفين المتنازعين تقديم «خهلات» (حرفيا : هدية - المترجم)  
له • وهو كان بمثابة جزاء عن تعكير الامن •

٧ - كانت احدى أهم وسائل ضمان الدخل بالنسبة للاقطاعي  
نعرف بالـ «جرم» ( اي الجزاء عن تعكير النظام او الخروج على  
أبي من القوانين والتقاليد التي وضعها الاقطاعي ) •

٨ - كان الفلاحون الفقراء جدا ، الذين يعجزون عن تقديم  
«الهدايا» الثمينة للاقطاعي ، يشتركون مع بعضهم البعض للايفاء  
بما كان عليهم •

٩ - في بعض الاحيان كان رئيس العشيرة (الاقطاعي) يقوم  
بمصادرة ممتلكات الآخرين ، وهو ما يعرف بالـ «تالان» أي سلب  
من كان يطرد من المجتمع • وهذا يشبه ما كان سائدا من حق المعاقبة  
بين الروس القدماء (٧) •

كان على كل ( فلاح - المترجم ) كردي أداء جميع ما ذكرنا  
من الضرائب والالتزامات للاقطاعي •

مع ظهور علاقات المقايضة - التجارية في الزراعة وتطورها، نلاحظ

(٧) يورد المؤلف هنا الاسم الروسي لهذا التقليد الذي تكون  
ترجمته الحرفية كما يلي : « الى السيل والسلب » ، وله  
معنى مجازي هو الافقار التام أو الكلي - المترجم •

ايضا تطور علاقات الاستئجار في اقتصاديات المستقرين والمتنقلين كذلك . لكن يجب معالجة هذا الموضوع بكل حذر ، خاصة لاننا نجد هنا ( في كردستان - المترجم ) انواعا من العمال الزراعيين الذين لا نجد لهم مثيلا بين أي من الشعوب المجاورة للکرد . ولدى الكرد توجد اربعة انواع رئيسة من العمال الزراعيين هي :

النوع الاول : موجود لدى المتنقلين وهو الـ «شوان» ، أي راعي الغنم الذي يستأجر عادة لفصلي الصيف والشتاء . ومثل هؤلاء الرعاة لا يملكون اقتصادهم الخاص ، ولا الارض ، وان كان توجد في حوزة بعضهم ثلاثة أو اربعة خرفان هي في الواقع بمثابة لاشيء في المجتمعات المتنقلة ، اذ ليس بإمكانها ضمان مجرد الخبز له . هؤلاء الرعاة يأخذون لقاء رعي كل ٢٠ خروفا خروفا واحدا لانفسهم . ولا يجوز ان يزداد عدد ما يقومون برعيه من الخرفان عن ٢٠٠ - ٢٦٠ خروفا . لكن أصحاب الحيوانات يقومون ، عادة ، بدفع ١٠-١٤ خروفا لهم مقابل رعي ٥٠٠ - ٦٠٠ من حيواناتهم . وكان الرعاة يستأجرون بدورهم مساعدين لهم «دوازو» مقابل ٥-٦ خرفان . أما بقية ما يحصل عليه من الخرفان فانها كانت تذهب الى الاقطاعي الذي كان يحتفظ ، بالاضافة الى ذلك ، بخروفا واحد ، أو خروفين آخرين كضريبة اقطاعية .

والنوع الثاني من العمال الزراعيين هو الـ «گاوان» ، وهم رعاة الابقار والخيول أو الجمال . وهؤلاء عمال موسميون يستأجرون من الربيع حتى الخريف .

أما النوع الثالث فهو ما يعرف بالـ «خولام» (٨) • وهؤلاء يستأجرون من جانب المستقرين لسنة كاملة • وهم يؤدون جميع الاعمال من رعاية الحيوانات ، وتنظيف الاصطبل ، ونقل الروث على ظهورهم ، ويقومون بالحرث والبذار وما شابه •

ويوجد ايضا نوع آخر انتقالي يمكن اعتباره النوع الرابع ، وهو ما يعرف بـ «روژ حق» أي (عامل يومي - المياومة) • وينطبق الاسم على واقع الأمر تماما • اذ يؤجر هؤلاء للعمل خلال الصيف ، وعلى أساس اجر يومي أو شهري فقط •

والنوع الخامس هو العناصر نصف البروليتارية ، والذي يعرف عند الاكراد بالـ «بهدهرفاني» (٩) • انهم يؤجرون فقط أثناء جمع الحشيش والحصاد والجرش • ان اقتصاد هؤلاء غير متكامل ، لذا يضطرون للعمل مقابل الجرة في أعمال سقي موسمية • من هنا فانهم لا يعتبرون عمالا زراعيين بكل ما في هذا المصطلح من معنى •

يعود ظهور جميع هذه الأنواع من العمال الزراعيين ، بدون شك ، الى فترة متأخرة عندما دخلت عناصر التجارة الرأسمالية في الريف الكردي أيضا ، حيث غدا الكردي المتنقل ، والكردي المستقر يعانيان من وضع صعب للغاية • وتعود بداية هذه التغيرات ( أي تغلغل عناصر التجارة الرأسمالية في الريف ، وتردي وضع

---

(٨) محرفة من كلمة غلام - المترجم •

(٩) مصدر المصطلح : « بي دهدهرفان - بي دهدهوان ، بهيدهدهوان » •

في القاموس الكردي - الروسي للدكتور كوردوييف (ص ٩٤)  
الشخص الذي يعمل في البيدر أو المدارس - المترجم •

الفلاح الكردي - المترجم ) الى نهاية القرن الثامن عشر وبداية  
القرن التاسع عشر (١٠) •

لكن هل كان يوجد الرق بين الاكراد ؟

ان العلماء البورجوازيين لا يذكرون ، عادة شيئا عن الرق  
بين الاكراد ، لأن التطرق الى مثل هذا الموضوع ليس في صالحهم •  
فقد اعلن س.أ. يگزاروف المعروف بتخصصه في درس تقاليد  
الكرد وعاداتهم ، اعلن صراحة ان «لا ذكر للرق بين الاكراد» (١١) •  
في الواقع يحاول المؤرخون البورجوازيون ، ولاسيما المعاصرون  
منهم ، انكار الحقائق المتعلقة بوجود الرق عند الكرد بجميع السبل •  
الا اننا نعرف من الأدب الشعبي الكردي اغنية « قولي خانم » التي  
فيها وصف لحقائق تدل على وجود الرق • فقد جاء في هذه  
الاغنية :

أنا عبد ، عبد والدك  
اعمل مع طلوع الشمس حتى غروبها في الغابة  
احمل الحطب والماء في قرب كبيرة  
اطلبي من والدك ان يحررني (١٢)

(١٠) تعود بدايات اندماج كردستان بالسوق الرأسمالية العالمية  
الى القرن التاسع عشر ، مما ترك آثارا عميقة على الكيان  
الاجتماعي - الاقتصادي للشعب الكردي ، ولا سيما لان  
عملية الاندماج اسرعت - بالرغم من بطئها النسبي - عملية  
انحلال العلاقات الاقطاعية في المجتمع المذكور - المترجم •

(١١) س.أ. يگزاروف ، المصدر السابق ، ص ١٨ •  
(١٢) هذه الكلمات لا تدل بحد ذاتها على وجود نظام الرق الذي  
له شروطه وقوانينه كمرحلة تاريخية محددة • ثم اننا غالباً  
ما نلتقي تلك الكلمات في قصائد لشعراء شرقيين  
معاصرين - المترجم •

ظهر الرق بين الكرد عن طريقين • يرتبط الاول منهما بالمعارك التي كانت تقع بين القبائل وتؤدي الى أسر واخضاع بعض الناس • ونورد ها هنا كلمات الاغنية التي لا تزال تقدم حتى الان أثناء العرس • انها تقول :

اعلن حسن آغا باعلى صوته  
سوف اقوم باسر رضا خالد  
واجبره على جلب الخطب الى دارى  
وعندما سمعت شقيقة رضا خالد ردت عليه  
اذا كنت رجلا فاذهب لمحاربته  
وان استطعت فاسره واجبره على رعي خيولك •

أما الطريق الثاني فهو ما يعرف بعبيد الدار • فقد دفع تراكم الـ «رزو» و «كاور نه مرى» ، والالتزامات الاخرى الصعبة بالفلاح الى عبودية الزعيم المستقل • وقد وجدنا مثل هذا الواقع قبل زمن غير بعيد بين عشيرة ( كيوان قره ) بالقرب من بدليس في كردستان تركيا • وان مثل هؤلاء العبيد يعملون بكامل طاقاتهم في خدمة أصحابهم ، ويتلقون لقاء ذلك الحد الأدنى من الحاجيات التي تضمن لهم عيشهم • لكن هذا النوع من الرق لم يكن شائعا بين الكرد ، ولم يلعب دورا بارزا في المجتمع الكردي •

من هنا يمكننا القول ان الرق كان موجودا بين الاكراد ، الا انه لم يتطور بالطبع الى ذلك الحد الذي نلاحظه في مجتمعات العبيد •

## خاتمة

في ختام دراستنا للمجتمع الكردي نستطيع التوصل الى  
الاستنتاجات التالية :

١ - يظهر الاقطاع المتنقل الكردي من خلال الاستيلاء على  
ارض الرعي ومصادر الماء وقطعان كبيرة من الحيوانات • أما  
الاقطاع في المجتمع الكردي المستقر فانه يعتمد على التملك الاقطاعي  
الخاص للارض ، ولنظام الري •

٢ - يحافظ الاقطاع الكردي على العلاقات العشيرية مستخدماً  
اياها كوسيلة اخضاع لأكثر الفلاحين الكرد فقرا •

٣ - من ميزات المجتمع الكردي طابعه الخاص في الجمع بين  
العلاقات الاقطاعية ، مع التنظيم الطائفي للمجتمع الذي يعود الى  
النظام العشيري ، والذي نفذ الى كل نظام العلاقات الاجتماعية  
القائمة •

٤ - لم يشغل الرق حيزاً ملموساً في المجتمع الكردي ، ولم  
يتحول الى الشكل الرئيس للاستغلال • وهذا يعود الى وجود  
مجتمعات حول المجتمع الكردي عاشت مرحلة العبيد في أعلى

اشكالها ، ودخلت في مرحلة الاقطاع (١) • لذا لم يتحول الرق الى  
أساس الانتاج ( في المجتمع الكردي - المترجم ) ، بل ساعد فقط في  
ظهور الاستغلال الاقطاعي •

---

(١) يقصد المؤلف ان مرحلة العبيد قد أصبحت غريبة بالنسبة  
للمنطقة بعد أن مرت بها شعوت مجاورة للکرد ( مثل الارمن )  
ودخلت مرحلة أعلى من التطور الاجتماعي ، ونقصد بها  
مرحلة الاقطاع - المترجم •



## فهرست الاعلام

پيتروشييفسكى ي . پ : ۱۰ .

( ت )

تاردوف ف . : ۱۰ ، ۵۶ ،

۶۹ - ۷۰ .

تهمر افا : ۶۵ ، ۶۶ .

تالور - تالوريكا : ۷۳-۷۴، ۷۵ .

تولستوف س . : ۳۰ .

تيمور پاشا : ۷۵ .

( ث )

ثورة اكتوبر : ۶۶ ، ۹۸ .

( ج )

الجاف (ع) : ۶۰ .

جبرانلى (ع) : ۱۲ .

جيهانگير بيك تموروف : ۹۸ .

( ح )

حسن افا : ۶۵-۶۶ ، ۱۰۳ .

حسنانلى (ع) : ۴۶ .

الحسينى (ع) : ۴۶ ، ۶۵، ۶۳ .

الحسينية (ع) : ۴۶ .

( ا )

ابراهيم پاشا : ۷۱ .

ابراهيم پاشا الملى : ۱۲ ، ۶۶ .

الانراك : ۲۱ .

الاثوريون : ۷۳ ، ۷۶ .

الارمن : ۱۱ ، ۱۸ ، ۱۹ ، ۲۱ ،

۳۱ ، ۴۵ ، ۷۳ ، ۷۶ ،

۹۸ ، ۱۰۵ .

الاريون : ۳۰ ، ۳۱ .

الامارة الشدادية : ۳۵ .

« آنا باسيس » : ۱۹ ، ۳۳-۳۴ .

انجلس ف . : ۳۶ ، ۴۳ ، ۵۰-۵۱ ،

۶۱-۶۲ .

اوربيللى ي . ا . ، الاكاديمى :

۲۴ .

اورتلى (ع) (★) : ۶۳ .

اوسو : بيك : ۶۶ .

اوسو بيك تيموروف : ۹۸ .

( ب )

باقرا افا : ۶۶ .

بخنادزى ي . ل . : ۴۱ .

البختياريون : ۵۶ - ۵۷ .

بظليموس : ۳۴ .

(★) (ع) = عشيرة

حيدرآلتى (ع) : ١٢ •

( خ )

خزال : ٧٥ •

( د )

داود آغا : ٦٦ •

« دمدم » : ٢٦ ، ٥٣ •

ديخلىر (ع) : ٥٥ •

( ر )

راستويچين ف • ب • : ٨٩ -

٩٠ ، ٩١ ، ٩٢ ، ٩٣ •

راوند (ع) : ١٩ ، ٣٥ •

رضا خالد : ١٠٣ •

الروس : ٤٥ ، ٩٩ •

الرومان : ٢٢ •

« ريا تازہ » : ٢٤ •

( ز )

زاغورسكي ل • پ • : ١١ •

زريقى (ع) : ٧٤ •

زيلي (ع) : ٧٠ •

زيننون (كسينفون) : ١٩ •

٣٣-٣٤ •

( س )

سترايون : ٣٤ •

سعيد عمر : ٦٩ •

سليم الاول ، السلطان : ٤٦ •

سليمان آغا : ٦٥ •

( ش )

شارموا ب • ، البروفيسور :

٣٥ •

شائر خصباك ، الدكتور : ٥ •

شرفخان البديسي : ٢٨ ، ٤٤ •

٦٤ •

« شرفنامه » : ١٩ ، ٢٨ ، ٣٤ -

٣٥ ، ٤٢ ، ٤٤ •

الشداديون : ٣٥ •

شكور مصطفى : ٢٧ •

شويين ي • : ٢٠ ، ٣٤ •

الشيخ عبدالقادر : ٦٨-٦٩ •

( ص )

صلاح الدين ( الايوبي ) : ١٩ •

٣٥ •

صلاح سماعيل : ١٩ •

( ط )

الطاشناق : ٩٨ •

( ع )

عبدالحميد ، السلطان : ١٨ •

٦٦ •

عبدالرحمن قاسمىلو ، الدكتور :

٥ •

عبدالرحمن معروف ، الدكتور :

١٢ •

عثمان آغا : ٦٦ •

العثمانيون : ٢٩ •

( م )

- مازوني : ٣٢
- « ماسلمان » ، معاهدة : ٢٩

( ل )

- ليرخ ، پيوتري : ١٦-١٧ ، ٣٨
- ٧١
- لينين : ٤٠ - ٤١

( ن )

- مارن ، الاكاديمي : ٢٤
- ٢٩
- ماركس : ٤١ ، ٨٥ ، ٩٦
- محمد اغا : ٦٦
- محمد بن بدر بيك ، الامير : ٤٤
- محمد بن شهاد : ٣٥
- محمد علي الكبير : ٧١
- علي (ع) : ٤٨ ، ٦٦
- الميديون : ٣١

( ي )

- اليزيديون - اليزيدية : ٢١
- ٧٠ ، ٣٠
- يگيزاروف س : ١١-١٢ ، ٣٢-٣٣ ، ٤١ ، ٦٥
- ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١-٨٢
- ٨٣ ، ١٠٢
- اليونان : ٢١

عمره بي شامو (ا) شاميلوف :

- ٢٧-٦ ، ٣
- عقيد بيك تيهوروف : ٩٨
- علي اغا : ٦٣
- علي غلاويش ، الدكتور : ٦

( ف )

- فقي علي : ٤٩

( ق )

- قلندر اغا : ٦٣ ، ٦٦
- قلبي جعفر اغا الكبير : ٦١

( ث )

- قلاديمير تسوف ب : ١٠
- فيلچيشكي : ٦ ، ٩

( ك )

- الكاردوخيون : ١٩ ، ٣١
- ٣٤
- كهشكي (ع) : ٦١
- الكلدان - الكلدانيون : ١٧
- ٣١
- كوردوييف ك : ١٧ ، الدكتور
- ٣٣
- كورش : ٣٣
- كوير حسين پاشا : ١٢
- كيكي (ع) : ٧٥
- كيوان قره (ع) : ١٠٣

## المحتويات

٣	مقدمة الطبعة الثانية
٥	مقدمة الطبعة الاولى
٢١	نبذة من تاريخ حياة المؤلف
٣٦	موقع الرعي في المجتمع الكردي
٤٠	تكوين القبيلة الكردية وبداية الاستقطاب فيها
٥٥	تبلور الاستقطاب والالتزامات الاقطاعية
٦٤	من خصائص الاقطاع الكردي وبدايات الانفجار
٧٧	موقع ال ( « اوبسا » داخل العشيرة الكردية
٩٤	تثبيت الالتزامات الاقطاعية
١٠٤	خاتمة
١٠٧	فهرست الاعلام

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد  
١٩٧ لسنة ١٩٨٤

الشمس (٦٠٠) فلس

مطبعة الحوادث - بغداد